

- Ⓟ **POLERKA SAMOCHODOWA**
- ⒹⒺ **AUTOPOLIERMASCHINE**
- ⓇⓊⓈ **ПОЛИРОВАЛЬНАЯ МАШИНА**
- ⓊⒶ **ПОЛІРУВАЛЬНА МАШИНА**
- ⓁⓉ **AUTOMOBILIO POLIRUOKLIS**
- ⓁⓋ **AUTOMAŠĪNU PULĒŠANAS IERĪCE**
- ⒸⓏ **LEŠTIČKA NA AUTOMOBILY**
- ⓈⓀ **LEŠTIČKA NA AUTOMOBILY**
- ⒽⓊ **GÉPKOCSI POLÍROZÓGÉP**
- Ⓡⓞ **MASINA DE LUSTRUIT AUTOMOBILE**
- Ⓔ **MAQUINA PARA PULIR COCHES**





2010

Rok produkcji:  
Production year:  
Produktionsjahr:  
Год выпуска:  
Рік випуску:

Pagamimimo  
metai:  
Razošanas  
gads:  
Rok výroby:

Rok výroby:  
Gyártási év:  
Anul producției  
utilajului:  
Año de fabricación:

PL

1. korpus
2. rękojeść
3. tarcza polerska
4. włącznik
5. kabel elektryczny z wtyczką
6. pokrowiec frotte
7. pokrowiec z miękkiego materiału

DE

1. Gehäuse
2. Handgriff
3. Polierscheibe
4. Schalter
5. Versorgungskabel mit Stecker
6. Haube aus Frottestoff
7. Laube aus weichem Stoff

RUS

1. корпус
2. рукоятка
3. полировальный диск
4. выключатель
5. электропровод со штепселем
6. махровый чехол
7. чехол из мягкого материала

UA

1. корпус
2. рукоятка
3. полірувальний диск
4. вимикач
5. електропровід зі штепселем
6. махровий чохол
7. чохол з м'якого матеріалу

LT

1. korpusas
2. rankena
3. poliravimo diskas
4. jungiklis
5. elektros kabelis su kištuku
6. frotė apvalkalas
7. minkšto audinio apvalkalas

LV

1. korpusis
2. rokturis
3. pulēšanas disks
4. ieslēdzis
5. elektrības vads ar kontaktakdaž
6. frotē apvalks
7. apvalks no maiga materiāla

CZ

1. těleso
2. rukojeť
3. leštící kotouč
4. vypínač
5. elektrický kabel se zástrčkou
6. leštící potah froté
7. leštící potah z měkkého materiálu

SK

1. teleso
2. rukoväť
3. leštiaci kotúč
4. vypínač
5. elektrický kábel so zástrčkou
6. leštiaci potah froté
7. leštiaci potah z mäkkého materiálu

HU

1. géptest
2. fogantyú
3. polírozó tárcsa
4. kapcsoló
5. hálózati kábel a dugasszal
6. frottrő polírozó anyag
7. puha anyagból készült polírozó anyag

RO

1. corpul
2. mânerul
3. discul de bază
4. întrerupătorul
5. conductorul electric de alimentare cu ștecăr
6. disc acoperitor din frotte
7. disc acoperitor din material moale de lustruit

E

1. armazón
2. manija
3. disco de pulir
4. interruptor eléctrico
5. cable eléctrico con el enchufe
6. cubierta frotte
7. cubierta de un material suave



Przeczytać instrukcję  
Read the operating instruction  
Bedienungsanleitung durchgelesen  
Прочитать инструкцию  
Прочитать інструкцію  
Perskaiyti instrukciją  
Jálasa instrukciju  
Přečteť návod k použití  
Prečítať návod k obsluhu  
Olvasni utasítást  
Citești instrucțiunile  
Lea la instrucción



Używać gogli ochronnych  
Wear protective goggles  
Пользоваться защитными очками  
Користуйтесь захисними окулярами  
Vartok apsauginius akinius  
Jälieto drošības brilles  
Používej ochranné brýle  
Používaj ochranné okuliare  
Használjon védőszemüveget!  
Intrebuințează ochelari de protejare  
Use protectores del oído



Używać ochrony słuchu  
Wear hearing protectors  
Пользоваться средствами защиты слуха  
Користуйтесь засобами захисту слуху  
Vartoti ausines klausai apsaugoti  
Jälieto dzirdes drošības līdzekļu  
Používej chrániče sluchu  
Používaj chrániče sluchu  
Használjon fülvédőt!  
Intrebuințează antifoane  
Use protectores de la vista



Stosować rękawice ochronne  
Schutzhandschuhe verwenden  
Необходимо пользоваться защитными перчатками  
Слід користуватися захисними рукавицями  
Vartoti apsaugines pirštines  
Lietot aizsardzības cimds  
Používejte ochranné rukavice  
Používajte ochranné rukavice  
Használjon védőkesztyűt  
Utilizarea mănușilor de protecție  
Use guantes de protección

**230V**

**~50Hz**

Napięcie i częstotliwość znamionowa  
Spannung und Nennfrequenz  
Номинальное напряжение и частота  
Номинальна напруга та частота  
[tapa ir nominalus dažnis  
Nomināls spriegums un nomināla frekvence  
Jmenovitě napětí a frekvence  
Menovitě napätie a frekvencia  
Névleges feszültség és frekvencia  
Tensiunea și frecvența nominală  
Tensión y frecuencia nominal

**120  
W**

Moc znamionowa  
Nennleistung  
Номинальная мощность  
Номинальна потужність  
Nominali galia  
Nomināla spēja  
Jmenovitý výkon  
Menovitý výkon  
Névleges teljesítmény  
Consum de putere nominală  
Potencia nominal



**3200min<sup>-1</sup>**

Znamionowa prędkość obrotowa  
Nennumdrehungsgeschwindigkeit  
Номинальные обороты  
Номинальні оберти  
Nominalus apsisukimų greitis  
Nomināls griezes ātrums  
Jmenovitě otáčky  
Menovitě otáčky  
Névleges fordulatszám  
Viteza de rotire nominală  
Velocidad de la rotación nominal



**240mm**

Średnica tarczy  
Scheibendurchmesser  
Диаметр круга  
Диаметр круга  
Disko diametras  
Diska diametrs  
Průměr kotouče  
Priemer kotúča  
Tárcsaátmérő  
Diametrul discului  
Diámetro del disco



Druha klasa bezpieczeństwa elektrycznego  
Zweite Klasse der elektrischen Sicherheit  
Второй класс электрической безопасности  
Другий клас електричної ізоляції  
Antros klasės elektrinės apsauga  
Elektrības drošības II. klase  
Druhá třída elektrické bezpečnosti  
Druhá trieda elektrickej bezpečnosti  
Második osztályú elektromos védelem  
Securitatea electrică de clasa a doua  
Segunda clase de la seguridad eléctrica



## ОСРОНА СРОВОДСКА

Symbol wskazuje na selektywne zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Zużyte urządzenia elektryczne są surowcami wtórnymi - nie wolno wyrzucać ich do pojemników na odpady domowe, ponieważ zawierają substancje niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego i środowiska! Prosimy o aktywną pomoc w oszczędnym gospodarowaniu zasobami naturalnymi i ochronie środowiska naturalnego przez przekazanie zużytego urządzenia do punktu składowania zużytych urządzeń elektrycznych. Aby ograniczyć ilość usuwanych odpadów konieczne jest ich ponowne użycie, recykling lub odzysk w innej formie.

## UMWELTSCHUTZ

Das Symbol verweist auf ein getrenntes Sammeln von verschlissenen elektrischen und elektronischen Ausrüstungen. Die verbrauchten elektrischen Geräte sind Sekundärrohstoffe – sie dürfen nicht in die Abfallbehälter für Haushalte geworfen werden, da sie gesundheits- und umweltschädigende Substanzen enthalten! Wir bitten um aktive Hilfe beim sparsamen Umgang mit Naturressourcen und dem Umweltschutz, in dem die verbrauchten Geräte zu einer Annahmestelle für solche elektrischen Geräte gebracht werden. Um die Menge der zu beseitigenden Abfälle zu begrenzen, ist ihr erneuter Gebrauch, Recycling oder Wiedergewinnung in anderer Form notwendig.

## ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Данный символ обозначает селективный сбор изношенной электрической и электронной аппаратуры. Изношенные электроустройства – вторичное сырье, в связи с чем запрещается выбрасывать их в корзины с бытовыми отходами, поскольку они содержат вещества, опасные для здоровья и окружающей среды! Мы обращаемся к Вам с просьбой об активной помощи в отрасли экономного использования природных ресурсов и охраны окружающей среды путем передачи изношенного устройства в соответствующий пункт хранения аппаратуры такого типа. Чтобы ограничить количество уничтожаемых отходов, необходимо обеспечить их вторичное употребление, рециклинг или другие формы возврата.

## ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

Вказаний символ означає селективний збір спрацьованої електричної та електронної апаратури. Спрацьовані електропристрої є вторинною сировиною, у зв'язку з чим заборонено викидати їх у смітники з побутовими відходами, оскільки вони містять речовини, що загрожують здоров'ю та навколишньому середовищу! Звертаємося до Вас з проханням стосовно активної допомоги у галузі охорони навколишнього середовища та економічного використання природних ресурсів шляхом передачі спрацьованих електропристроїв у відповідний пункт, що займається їх переховуванням. З метою обмеження об'єму відходів, що знищуються, необхідно створити можливість для їх вторинного використання, рециклінгу або іншої форми повернення до промислового обігу.

## APLINKOS APSAUGA

Simbols nurodo, kad suvartoti elektroniniai ir elektriniai įrenginiai turi būti selektyviai surenkami. Suvartoti elektriniai įrankiai, – tai antrinės žaliavos – jų negalima išmesti į namų ūkio atliekų konteinerį, kadangi savo sudėtyje turi medžiagų pavojuojų žmogaus sveikatai ir aplinkai! Kviečiame aktyviai bendradarbiauti ekonomiškame natūralių išteklių tvarkyme perduodant netinkamą vartoti įrankį į suvartotų elektros įrenginių surinkimo punktą. Šalinamų atliekų kiekiai apriboti yra būtinas jų pakartotinis panaudojimas, reciklingas arba medžiagų atgavimas kitose perdirbtoje formoje.

## VIDES AIZSARDŽĪBA

Simbols rāda izlieto elektrisko un elektronisko iekārtu selektīvu savākšanu. Izlietotas elektriskās iekārtas ir otrreizējas izejvielas – nevar būt izmestas ar mājāsniecības atkritumiem, jo satur substances, bīstamas cilvēku veselībai un videi! Lūdzam aktīvi palīdzēt saglabāt dabisku bagātību un sargāt vidi, pasniegšot izlieto to iekārtu izlietošanas elektriskās ierīces savākšanas punktā. Lai ierobežot atkritumu daudzumu, tiem jābūt vēlēti izlietotiem, pārstrādātiem vai dabūtiem atpakaļ citā formā.

## ОСРОНА ЖІВОТНОГО ПРОСТРІДІ

Symbol poukazuje na nutnosť separovaného sberu opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení. Opotrebovaná elektrická zariadenia jsou zdrojom druhotných surovín – je zakázané vyhazovať ich do kontajnerov na komunálny odpad, nakoľko obsahujú látky nebezpečné ľudskému zdraviu a životnému prostrediu! Prosimie o aktívnu pomoc pri hospodárení s prírodnými zdrojmi a ochrane životného prostredia tým, že odevzdate použité zariadenia do sběrného střediska použitých elektrických zariadení. Aby se omezilo množství odpadů, je nevyhnutné jejich opětovné využití, recyklace nebo jiná forma regenerace.

## ОСРОНА ЖІВОТНЬОГО ПРОСТРЕДІА

Symbol poukazuje na nutnosť separovaného zberu opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení. Opotrebované elektrické zariadenia sú zdrojom druhotných surovín – je zakázané vyhazovať ich do kontajnerov na komunálny odpad, nakoľko obsahujú látky nebezpečné ľudskému zdraviu a životnému prostrediu! Prosimie o aktívnu pomoc pri hospodárení s prírodnými zdrojmi a pri ochrane životného prostredia tým, že opotrebované zariadenia odovzdate do zberného střediska opotrebovaných elektrických zariadení. Aby sa obmedzilo množstvo odpadov, je nutné ich opätovné využitie, recyklácia alebo iné formy regenerácie.

## КӨРНЫЕЗЕТВЕДЕМЕС

A használt elektromos és elektronikus eszközök szelektív gyűjtésére vonatkozó jelzés: A használt elektromos berendezések újrafelhasználható nyersanyagok – nem szabad őket a háztartási hulladékokkal kidobni, mivel az emberi egészségre és a környezetre veszélyes anyagokat tartalmaznak! Kérjük, hogy aktívan segítse a természeti forrásokkal való aktív gazdálkodást az elhasznált berendezéseknek a tönkrement elektromos berendezéseket gyűjtő pontra történő beszállításával. Ahhoz, hogy a megsemmisítendő hulladékok mennyiségének csökkentése érdekében szükséges a berendezések ismételt vagy újra felhasználása, illetve azoknak más formában történő visszanyerése.

## PROTEJAREA MEDIULUI

Simbolul adunării selective a utilajelor electrice și electronice. Utilajele electrice uzate sunt materie primă repetată – este interzisă aruncarea lor la gunoi, deoarece conțin substanțe dăunătoare sănătății omenestii cât și dăunătoare mediului! Vă rugăm deci să aveți o atitudine activă în ceace privește gospodarirea economică a resurselor naturale și protejarea mediului natural prin predarea utilajului uzat la punctul care se ocupă de asemenea utilajele electrice uzate. Pentru a limita cantitățile deșeurilor eliminate este necesară întrebuintarea lor din nou, prin reciclind sau recuperarearea în altă formă.

## PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

El símbolo que indica la recolección selectiva de los aparatos eléctricos y electrónicos usados. ¡Aparatos eléctricos y electrónicos usados son reciclados – se prohíbe tirarlos en contenedores de desechos domésticos, ya que contienen sustancias peligrosas para la salud humana y para el medio ambiente! Les pedimos su participación en la tarea de la protección y de los recursos naturales y del medio ambiente, llevando los aparatos usados a los puntos de almacenamiento de aparatos eléctricos usados. Con el fin de reducir la cantidad de los desechos, es menester utilizarlos de nuevo, reciclarlos o recuperarlos de otra manera.

## CHARAKTERYSTYKA WYROBU

Polerka samochodowa służy do prac domowych. Ułatwia polerowanie i konserwację karoserii samochodowych i innych powierzchni wymagających takich zabiegów. Dzięki wymiennym pokrowcom tarczy polerującej możliwe jest szerokie wykorzystanie narzędzia. Przyrząd został zaprojektowany do użytku wyłącznie w gospodarstwach domowych i nie może być wykorzystywany profesjonalnie, tj. w zakładach pracy i do prac zarobkowych. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca narzędzia jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego przed przystąpieniem do użytkowania:

**Przed przystąpieniem do pracy z narzędziem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją. Zawsze stosować osłonę oczu!**

Za szkody powstałe w wyniku nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

## WYPOSAŻENIE

Polerka jest dostarczana w stanie kompletnym i nie wymaga montażu. Wraz z polerką dostarczane są dwa pokrowce tarczy.

## PARAMETRY TECHNICZNE

Parametr	Jednostka	Wartość
Numer katalogowy		82942
Napięcie znamionowe	[V]	230
Częstotliwość znamionowa	[Hz]	50
Moc znamionowa	[W]	120
Obroty znamionowe	[min <sup>-1</sup> ]	3200
Średnica tarczy	[mm]	240
Masa	[kg]	2,0
Hałas		
moc $L_{wa}$	[dB(A)]	55,0 ± 3,0
ciśnienie akustyczne	[dB(A)]	66,0 ± 3,0
Poziom drgań	[m/s <sup>2</sup> ]	14,8 ± 1,5
Klasa izolacji		II
Stopień ochrony		IP20

## OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

**UWAGA!** Przeczytać wszystkie poniższe instrukcje. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do uszkodzeń ciała. Pojęcie „narzędzie elektryczne” użyte w instrukcjach odnosi się do wszystkich narzędzi napędzanych prądem elektrycznym zarówno przewodowych jak i bezprzewodowych.

### PRZESTRZEGAĆ PONIŻSZYCH INSTRUKCJI

#### Miejsce pracy

**Miejsce pracy należy utrzymywać dobrze oświetlone i w czystości.** Nieporządek i słabe oświetlenie mogą być przyczynami wypadków.

**Nie należy pracować narzędziami elektrycznymi w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary.** Narzędzia elektryczne generują iskry, które mogą spowodować pożar w kontakcie z palnymi gazami lub oparami.

**Nie należy dopuszczać dzieci i osób postronnych do miejsca pracy.** Utrata koncentracji może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

#### Bezpieczeństwo elektryczne

**Wtyczka przewodu elektrycznego musi pasować do gniazdka sieciowego. Nie wolno modyfikować wtyczki. Nie wolno stosować żadnych adapterów w celu przystosowania wtyczki do gniazdka.** Niemodyfikowana wtyczka pasująca do gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

**Unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami takimi jak rury, grzejniki i chłodziarki.** Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

**Nie należy narażać narzędzi elektrycznych na kontakt z opadami atmosferycznymi lub wilgocią.** Woda i wilgoć, która dostanie się do wnętrza narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

**Nie przeciągać kabla zasilającego. Nie używać kabla zasilającego do noszenia, podłączania i odłączania wtyczki**

od gniazdka sieciowego. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi elementami. Uszkodzenie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

W przypadku pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi należy używać przedłużaczy przeznaczonych do pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi. Użycie odpowiedniego przedłużacza zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

### Bezpieczeństwo osobiste

Przystępuj do pracy w dobrej kondycji fizycznej i psychicznej. Zwracaj uwagę na to, co robisz. Nie pracuj będąc zmęczonym lub pod wpływem leków lub alkoholu. Nawet chwila nieuwagi podczas pracy może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

Używaj środków ochrony osobistej. Zawsze zakładaj gogle ochronne. Stosowanie środków ochrony osobistej, takich jak maski przeciwpyłowe, obuwie ochronne, kaski i ochronniki słuchu zmniejszają ryzyko poważnych obrażeń ciała.

Unikaj przypadkowego włączenia narzędzia. Upewnij się, że włącznik elektryczny jest w pozycji „wyłączony” przed podłączeniem narzędzia do sieci elektroenergetycznej. Trzymanie narzędzia z palcem na włączniku lub podłączanie narzędzia elektrycznego, gdy włącznik jest w pozycji „włączony” może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usuń wszelkie klucze i inne narzędzia, które zostały użyte do jego regulacji. Klucz pozostawiony na obracających się elementach narzędzia może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

Utrzymuj równowagę. Przez cały czas utrzymuj odpowiednią postawę. Pozwoli to na łatwiejsze zapanowanie nad narzędziem elektrycznym w przypadku niespodziewanych sytuacji podczas pracy.

Stosuj odzież ochronną. Nie zakładaj luźnej odzieży i biżuterii. Utrzymuj włosy, odzież i rękawice robocze z dala od ruchomych części narzędzia elektrycznego. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zaczepić o ruchome części narzędzia.

Stosuj odciągi pyłu lub pojemniki na pył, jeśli narzędzie jest w takie wyposażone. Zadbaj o to, aby je poprawnie podłączyć. Użycie odciągu pyłu zmniejsza ryzyko poważnych obrażeń ciała.

### Użytkowanie narzędzia elektrycznego

Nie przeciążaj narzędzia elektrycznego. Używaj narzędzia właściwego do danej pracy. Odpowiedni dobór narzędzia do danej pracy, zapewni wydajniejszą i bezpieczniejszą pracę.

Nie używaj narzędzia elektrycznego, jeśli nie działa jego włącznik sieciowy. Narzędzie, które nie daje się kontrolować za pomocą włącznika sieciowego jest niebezpieczne i należy je oddać do naprawy.

Odłącz wtyczkę od gniazdka zasilającego przed regulacją, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem narzędzia. Pozwoli to na uniknięcie przypadkowego włączenia narzędzia elektrycznego.

Przechowuj narzędzie w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwól pracować osobom nieprzeszkolonym w zakresie obsługi narzędzia. Narzędzie elektryczne może być niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonej obsługi.

Zapewni właściwą konserwację narzędzia. Sprawdzaj narzędzie pod kątem niedopasowań i luzów ruchomych części. Sprawdzaj czy jakikolwiek element narzędzia nie jest uszkodzony. W przypadku wykrycia usterek należy je naprawić przed użyciem narzędzia elektrycznego. Wiele wypadków jest spowodowanych przez niewłaściwie konserwowane narzędzia.

Narzędzia tnące należy utrzymywać czyste i naostrzone. Właściwie konserwowane narzędzia tnące jest łatwiej kontrolować podczas pracy.

Stosuj narzędzia elektryczne i akcesoria zgodnie z powyższymi instrukcjami. Stosuj narzędzia zgodnie z przeznaczeniem biorąc pod uwagę rodzaj i warunki pracy. Stosowanie narzędzi do innej pracy niż zostały zaprojektowane może zwiększyć ryzyko powstawania niebezpiecznych sytuacji.

### Naprawy

Naprawiaj narzędzie tylko w uprawnionych do tego zakładach, używających tylko oryginalnych części zamiennych. Zapewni to właściwe bezpieczeństwo pracy narzędzia elektrycznego.

### DODATKOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Zabronione jest stosowanie polerki bez założonych pokrowców na tarczę polerską.

Zabronione jest wykorzystywanie polerki do szlifowania i obróbki innej niż polerowanie powierzchni. Zabronione jest wykorzystywanie pokrowców innych, niż dostarczone wraz z polerką.

Zabroniona jest jakakolwiek modyfikacja tarczy.

Zabroniona jest samodzielna wymiana tarczy polerskiej, zabroniona jest wymiana tarczy polerskiej na inną niż oryginalna.

W czasie użytkowania narzędzia, przestrzegać zawsze załączonych w instrukcji obsługi bezpieczeństwa, jak również innych instrukcji BHP.

Narzędzia nie wolno wystawiać na wpływ opadów atmosferycznych.

Należy zawsze sprawdzać, czy istniejące napięcie zasilania odpowiada napięciu podanemu na tabliczce znamionowej narzędzia.

Przed rozpoczęciem użytkowania narzędzia należy się upewnić, że tarcza polerska lub pokrowce nie są uszkodzona.

W przypadku zaobserwowania pęknięć, wystrzępienia lub innych uszkodzeń wymagana jest wymiana tarczy lub pokrowców.

**Nie wolno użytkować polerki z uszkodzonymi: tarczą lub pokrowcami!**

Zabroniona jest naprawa lub przeróbka uszkodzonych tarczy lub pokrowców. Uszkodzone tarcza polerska lub pokrowce muszą zostać wymienione na nowe, pozbawione uszkodzeń.

Podczas pracy należy stosować okulary ochronne, zaleca się stosować rękawice i ubiór ochronny.

Podczas obróbki niektórych materiałów, takich jak powierzchnie malowane farbami z dodatkiem ołowiu, mogą powstać trujące lub palne pyły i opary. Należy pracować w dobrze wentylowanych pomieszczeniach i stosować środki ochrony osobistej, takie jak: ochronę twarzy i oczu, dróg oddechowych, rękawice i odpowiedni strój ochronny. Wdychanie trujących pyłów lub oparów może zagrozić operatorowi polerki lub osobom postronnym.

Po wyłączeniu narzędzia, tarcza przez jakiś czas jeszcze wiruje

## OBSŁUGA POLERKI

Wszelkie czynności związane z montażem i regulacją należy przeprowadzać przy wyłączonym narzędziu. **W tym celu wyciągnąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda sieciowego!**

### Zakładanie pokrowców (II)

Należy się upewnić, że zakładane pokrowce są wolne od wszelkich wad. Zabronione jest stosowanie pokrowców, na których są widoczne pęknięcia, rozdarcia, wystrzępienia, czy jakiegokolwiek inne uszkodzenia lub deformacje.

Na tarczę nałożyć pokrowiec. Upewnić się, że brzeg układa się równomiernie wzdłuż obwodu tarczy. Pokrowiec wykonany z materiału frotte służy do nakładania past polerskich. Pokrowiec wykonany z miękkiego materiału służy do polerowania i nie zaleca się nakładania na niego past lub innych środków do polerowania.

### Uruchamianie i praca polerką (III)

Założyć wybrany pokrowiec.

Na pokrowiec frotte nałożyć pastę lub inny środek polerski.

Upewnić się, że włącznik znajduje się w pozycji „OFF”

Podłączyć wtyczkę do gniazda sieci elektrycznej.

Chwyć oburącz narzędzie za uchwyty. **Zabronione jest trzymanie narzędzia podczas pracy jedną ręką.**

Kciukiem przestawić włącznik w pozycję „ON”

Poczekać aż tarcza osiągnie znamionowe obroty.

Rozpocząć polerowanie.

Podczas pracy nie wywierać zbyt dużego nacisku na polerowaną powierzchnię. Zbyt duży nacisk może prowadzić do uszkodzenia polerowanej powierzchni.

### Wyłączanie urządzenia

Odsunąć tarczę od polerowanej powierzchni.

Włącznik przestawić w pozycję „OFF”

Odczekać aż tarcza przestanie wirować.

Odłączyć wtyczkę kabla zasilającego od gniazda sieci elektrycznej.

Przystąpić do konserwacji.

### Postępowanie z pokrowcami

Pokrowce można prać mechanicznie w temperaturze do 30°C, przy pomocy łagodnych środków piorących.

Nie stosować uszkodzonych w jakikolwiek sposób pokrowców.

## KONSERWACJA I PRZEGLĄDY

**UWAGA!** Przed przystąpieniem do regulacji, obsługi technicznej lub konserwacji wyciągnij wtyczkę narzędzia z gniazda sieci elektrycznej. Po zakończonej pracy należy sprawdzić stan techniczny elektronarzędzia poprzez oględziny zewnętrzne i ocenę: korpusu i rękojeści, przewodu elektrycznego z wtyczką i odgiętką, działania włącznika elektrycznego, drożności szczelin wentylacyjnych, iskrzenia szczotek, głośności pracy łożysk i przekładni, rozruchu i równomierności pracy. W okresie gwarancji użytkownik nie może domontować elektronarzędzi, ani wymieniać żadnych podzespołów lub części składowych, gdyż powoduje to utratę praw gwarancyjnych. Wszelkie nieprawidłowości obserwowane przy przeglądzie, lub w czasie pracy, są sygnałem do przeprowadzenia naprawy w punkcie serwisowym. Po zakończeniu pracy, obudowę, szczeliny wentylacyjne, przełączniki, rękojeść dodatkową i osłony należy oczyścić np. strumieniem powietrza (o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa), pędzlem lub suchą szmatką bez użycia środków chemicznych i płynów czyszczących. Narzędzia i uchwyty oczyścić suchą czystą szmatką.

## PRODUKTMERKMALE

Die Autopoliermaschine ist für Heimwerkarbeiten bestimmt. Sie erleichtert das Polieren und die Pflege der Karosserie und anderer Oberflächen, die solcher Pflege erfordern. Durch die austauschbaren Hauben der Polierscheibe kann das Gerät vielseitig verwendet werden. Eine einwandfreie und sichere Funktion des Gerätes hängt von der sachgemäßen Benutzung ab, deshalb:

**Vor dem Arbeitsbeginn mit dem Gerät soll die Betriebsanweisung vollständig durchgelesen und aufbewahrt werden. Immer Schutzbrille tragen!**

Der Lieferant trägt keine Verantwortung für Schaden, die auf die Nichteinhaltung der Sicherheitsvorschriften und Hinweise der vorliegenden Betriebsanweisung zurückzuführen sind.

## ZUBEHÖR

Die Poliermaschine ist im kompletten Zustand geliefert und bedarf keiner Montage. Mit der Poliermaschine werden zwei Hauben der Polierscheibe geliefert.

## TECHNISCHE PARAMETER

Parameter	Maßeinheit	Größe
Katalognummer		82942
Nennspannung	[V]	230
Nennfrequenz	[Hz]	50
Nennleistung	[W]	120
Nenndrehzahl	[min <sup>-1</sup> ]	3200
Scheibendurchmesser	[mm]	240
Masse	[kg]	2,0
Lärm		
Lärmleistung LWA	[dB(A)]	55,0 ± 3,0
Akustischer Druck	[dB(A)]	66,0 ± 3,0
Vibrationshöhe	[m/s <sup>2</sup> ]	14,8 ± 1,5
Isolationsklasse		II
Schutzart		IP20

## ALLGEMEINE SICHERHEITSBEDINGUNGEN

**ACHTUNG!** Die nachstehenden Anweisungen durchlesen. Die Nichteinhaltung der nachstehenden Anweisungen kann einen elektrischen Schlag, Brand oder Körperverletzungen führen. Der Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf alle mit dem elektrischen Strom angetriebenen Werkzeuge sowohl mit der Netzleitung als auch ohne Netzleitung.

DIE NACHSTEHENDEN ANWEISUNGEN EINHALTEN!

### Arbeitsplatz

**Der Arbeitsplatz soll gut beleuchtet sein und in der Sauberkeit gehalten werden.** Das Durcheinander und nicht ausreichende Beleuchtung können Arbeitsunfälle verursachen.

**Die Elektrowerkzeuge dürfen in der Umgebung mit erhöhter Explosionsgefahr, oder brennbaren Flüssigkeiten Gasen oder Dunste nicht verwendet werden.** Die Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die in Berührung mit brennbaren Gasen oder Dunsten Brand verursachen können.

**Kindern und unbefugte Personen fern von dem Arbeitsplatz halten.** Die Konzentrationsschwäche kann zum Verlieren des Beherrschens über dem Werkzeug führen.

### Elektrische Sicherheit

**Leitungsstecker muss an die Netzsteckdose passen. Der Stecker darf nicht modifiziert werden. Keine Adapter zur Anpassung des Leitungssteckers an die Netzsteckdose verwenden.** Der nicht modifizierte Leitungsstecker, der genau an die Netzsteckdose passt vermindert die Gefahr des elektrischen Schlages.

**Den Kontakt mit geerdeten Flächen wie Rohre, Heizkörper, Kühlschränke vermeiden. Die Körpererdung erhöht das Risiko des elektrischen Schlages. Die Elektrowerkzeuge dürfen dem Einfluss von atmosphärischen Niederschlägen oder Der Feuchtigkeit nicht ausgesetzt werden.** Wasser und Feuchtigkeit, die in das Innere des Elektrowerkzeuges eindringen, erhöhen die Gefahr des elektrischen Schlages.



Den Netzkabel nicht überlasten. Die Netzkabel nicht zum Tragen, Abschalten und Einschalten des Leistungssteckers zum Netzsteckdose verwenden. Den Kontakt des Leitungskabels mit der Wärme, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen vermeiden. Beschädigung des Leitungskabels erhöht die Gefahr des elektrischen Schlages.  
**Be idem Einsatz außerhalb der geschlossener Räume sollen für Außen geeignete Verlängerungsschnüre verwendet werden.** Die Verwendung der geeigneten Verlängerungsschnüre vermindert die Gefahr des elektrischen Schlages.

### Personensicherheit

**Bei Arbeit soll bei guter körperlicher und geistlicher Verfassung ausgeführt werden. Immer darauf achten was gemacht wird. Die Arbeit darf nicht bei der Ermüdung oder unter Einfluss von Alkohol oder Medikamenten ausgeführt werden.** Sogar eine momentane Unaufmerksamkeit während der Arbeit kann zu ernsthaften Körperverletzungen führen.

**Die persönlichen Schutzmittel verwenden. Immer die Schutzbrille tragen.** Die Verwendung von persönlichen Schutzmitteln wie Staubmasken, Schutzschuhe, Helme und Gehörschutz vermindern die Gefahr der ernsthaften Körperverletzungen.

**Das zufällige Einschalten des Elektrowerkzeuges vermeiden. Bitte prüfen ob der Schalter in der Stellung „AUS“ steht bevor das Elektrowerkzeug an das elektrische Netz angeschlossen wird.** Das Halten der Finger auf dem Schalter oder Anschluss des Elektrowerkzeuges bei dem eingeschalteten Schalter kann zu ernsthaften Körperverletzungen führen.

**Vor Einschalten des Elektrowerkzeuges sollen alle Schlüssel und Werkzeuge entfernt werden, die zur Einstellung verwendet worden waren.** Der an den beweglichen Teilen des Werkzeuges hintergelassene Schlüssel kann ernsthafte Körperverletzungen herbeiführen.

**Gleichgewicht halten. Durch die ganze Zeit entsprechende Arbeitsstellung einnehmen.** Dadurch lässt sich das Elektrowerkzeug in den unerwarteten Notfällen bei der Arbeit leichter beherrschen.

**Schutzkleidung tragen. Keine lose Kleidung oder Schmuck tragen. Haare, Kleidung und Arbeitshandschuhe fern von den beweglichen Teilen des Elektrowerkzeuges halten.** Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können an die bewegliche Teile des Elektrowerkzeuges anhaften.

**Staubabsaugung oder Staubbehälter verwenden falls das Werkzeug damit ausgestattet wird. Bitte sorgen Sie dafür damit sie sachgemäß angeschlossen sind.** Verwendung der Staubabsaugung vermindert die Gefahr der ernsthaften Körperverletzungen.

### Verwendung des Elektrowerkzeuges

**Das Elektrowerkzeug nicht überlasten. Das zur ausführende Aufgabe geeignete Werkzeug verwenden.** Entsprechende Auswahl des Werkzeuges gewährleistet eine leistungsfähige und sichere Arbeit.

**Das Werkzeug darf nicht verwendet werden, falls der Netzschalter nicht funktioniert.** Das Werkzeug, welches sich mit dem Schalter nicht kontrollieren lässt, ist gefährlich und soll zur Reparatur geliefert werden.

**Den Leistungsstecker von der Netzsteckdose herausziehen wenn das Werkzeug eingestellt oder Zubehör ausgetauscht bzw. das Werkzeug aufbewahrt wird.** Dadurch wird das zufällige Einschalten des Elektrowerkzeuges vermieden.

**Das Elektrowerkzeug vor den Zutritt von Kindern schützen. Die bei der Bedienung des Werkzeuges nicht eingeschulten Personen dürfen das Werkzeug nicht verwenden.** Das Elektrowerkzeug kann in den Händen der nicht geschulten Personen gefährlich sein.

**Entsprechende Instandhaltung des Werkzeuges gewährleisten. Das Werkzeug auf nicht eingepasste Teile und Spiele der beweglichen Teile prüfen. Bitte überprüfen, ob irgendein Bestandteil des Werkzeuges nicht beschädigt ist. Die Störungen sollen vor dem Einsatz des Werkzeuges beseitigt werden.** Viele Unfälle sind durch nicht sachgemäße Instandhaltung des Werkzeuges verursacht.

**Schneidewerkzeugen sollten sauber und geschärft sein.** Sachgemäß geschärfte Schneidewerkzeuge lassen sich besser während der Arbeit kontrollieren.

**Bei Elektrowerkzeuge und Zubehör gemäß der vorstehenden Anweisungen benutzen. Die Werkzeuge entsprechend der Aufgabe und die Arbeitsbedingungen einsetzen.** Die nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Werkzeuges kann das Risiko der Gefahren erhöhen.

### Instandsetzungen

**Die Werkzeuge sollen nur in den autorisierten Werkstätten bei der Verwendung der Originalersatzteile repariert werden.** Dadurch wird die entsprechende Arbeitssicherheit des Elektrowerkzeuges gewährleistet.

### ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSANWEISUNGEN

Die Verwendung der Poliermaschine ohne aufgesetzte Haube auf der Polierscheibe ist verboten.

Die Verwendung der Poliermaschine zum Schleifen und zur anderwärtigen Verarbeitung als Oberflächenpolieren ist verboten. Die Verwendung anderer Hauben als mitgeliefert mit der Poliermaschine ist verboten.

Jegliche Modifikationen der Polierscheibe sind verboten.

Der selbständige Austausch der Polierscheibe ist verboten, auch die Ersetzung der Polierscheibe gegen eine andere Polierscheibe, die nicht original ist, ist verboten.

Während der Benutzung des Gerätes sind immer die beigefügten Sicherheitsanweisungen und andere Arbeitsschutzanweisungen zu beachten.

Das Gerät darf nicht der Einwirkung der atmosphärischen Niederschläge ausgesetzt werden.

Es ist sicherzustellen, dass die bestehende Netzspannung den Angaben auf dem Leistungsschild des Gerätes entspricht.

Vor dem Einschalten des Gerätes ist sicherzustellen, dass die Polierscheibe und / oder Haube in einwandfreiem Zustand sind. Sollten Risse, Ausfransungen oder andere Beschädigungen festgestellt werden, dann sollen die Polierscheibe oder die Haube ausgetauscht werden.

Der Einsatz der Poliermaschine mit beschädigter Polierscheibe oder Haube ist verboten!

Die Reparatur oder Umbau der beschädigten Polierscheibe oder der Hauben sind verboten. Die beschädigte Polierscheibe oder Hauben sollen gegen eine neue, fehlerfreie ersetzt werden.

Bei der Arbeit sollen die Schutzbrille getragen werden. Es wird empfohlen, die Handschuhe und Arbeitskleidung zu tragen. Während der Bearbeitung bestimmter Werkstoffe wie der mit bleihaltigen Farben gestrichenen Oberflächen können giftige oder brennbare Stäube und Dunste entstehen. Deshalb soll die Arbeit in gut gelüfteten Räumen ausgeführt werden und persönliche Arbeitsschutzmittel wie Gesichtsmasken, Schutzbrillen, Atemschutzmasken, Schutzhandschuhe und entsprechende Schutzkleidung getragen werden. Das Einatmen des giftigen Staubes oder Dunste kann eine Gefährdung für das Bedienungspersonal oder Dritten mit sich bringen.

Nach dem Ausschalten des Gerätes läuft die Polierscheibe noch eine Weile.

## BEDIENUNG DER POLIERMASCHINE

Jegliche Arbeiten bei der Montage und Einstellung dürfen nur am ausgeschalteten Gerät ausgeführt werden.

Zu diesem Zweck den Kabelstecker aus der Netzsteckdose herausziehen!

### *Aufsetzen der Haube (II)*

Es ist sicherzustellen, dass die eingesetzten Hauben einwandfrei sind. Die Verwendung der Hauben, an denen Risse, Ausfransungen, Zerreißen oder irgendwelche andere Beschädigungen oder Verformungen sichtbar sind, ist verboten.

Die Haube auf die Polierscheibe aufsetzen, sicherstellen, dass der Rand auf dem Polierscheibenumfang gleichmäßig liegt. Die Haube aus dem Frottestoff ist für die Auftragung der Polierpasten bestimmt. Die Haube, welche mit einem weichen Stoff bedeckt ist, dient zum Polieren und darf nicht zur Auftragung der Pasten oder anderer Poliermittel verwendet werden.

### *Inbetriebnahme und Betrieb (III)*

Die geeignete Haube aufsetzen.

Die Polierpaste oder anderes Poliermittel auf die Frottehaube auflegen.

Sicherstellen, dass der Schalter sich in der Stellung „OFF“ befindet.

Kabelstecker in die Netzsteckdose einstecken.

Das Gerät mit beiden Händen halten. **Das Halten des Gerätes mit einer Hand ist verboten.**

Den Schalter mit dem Daum in die Stellung „ON“ umschalten.

Abwarten, bis die Nenndrehzahl erreicht wird.

Das Polieren starten.

Während der Arbeit keinen übermäßigen Druck auf die polierte Oberfläche ausüben. Allzu großer Druck kann zur Beschädigung der polierten Oberfläche führen.

### *Ausschalten des Gerätes*

Die Polierscheibe von der polierten Oberfläche abnehmen.

Den Schalter in die Stellung „OFF“ umschalten.

Abwarten, bis die Polierscheibe zum Stillstand kommt.

Den Versorgungskabelstecker aus der Netzsteckdose herausziehen.

Das Gerät einer Wartung unterziehen.

### *Pflege der Hauben*

Die Hauben können in einer Waschmaschine bei der Temperatur bis zu 30°C bei Verwendung milder Waschmittel gewaschen werden.

Die Verwendung der beschädigten Hauben ist verboten.

## KONSERVIERUNG UND ÜBERSICHTUNGEN

**ACHTUNG!** Vor dem Beitritt zur Regulierung, technischen Bedienung und Konservierung soll man die Einrichtung von der Elektrizität durch die Herausziehung des Steckers aus der Netzdose abschalten. Nach der Beendigung der Arbeit soll man technischen Stand durch äußere Besichtigungen und die Beurteilung von: Gestell und Handgriff, Elektroleitung mit Stecker und Abbiegungsstück, Tätigkeit des Elektroschalters, Durchgängigkeit von Lüftungsschlitzen, Funken von Bürsten, Arbeitslautstärke von Lager und Getriebe, Anfahren und Arbeitsgleichmäßigkeit überprüfen. In der Garantiezeit kann der Benutzer keine Elektrowerkzeuge demontieren oder keine Bauteile sowie Bestandteile austauschen, weil dies eine Verletzung der Garantierechte verursacht. Alle beobachtete bei der Übersicht oder in der Arbeitszeit Unrichtigkeiten bestimmen das Signal

Ⓓ

zur Durchführung der Reparatur im Service. Nach der Beendigung der Arbeit soll man Gehäuse, Lüftungsschlitze, Schalter, Zusatzhandgriff und Bedeckungen z.B. mit dem Druckluftstrahl (vom Druck nicht größer als von 0,3 MPa), Pinsel oder trockenen Lappen ohne Benutzung von Chemiemittel und Reinigungsflüssigkeiten reinigen. Die Werkzeuge und Handgriffe soll man mit dem sauberen, trockenen Lappen reinigen.

## ХАРАКТЕРИСТИКА УСТРОЙСТВА

Полировальная машина предназначена для пользования в домохозяйствах. Это облегчает полировку и консервацию кузова автомобиля и других поверхностей, требующих такого ухода. Благодаря заменяемым чехлам, которые надеваются на полировальный диск, возможно разнообразное использование устройства. Правильная, безотказная и безопасная работа устройства зависит от его правильной эксплуатации, в связи с чем:

**Перед началом работы с устройством необходимо подробно ознакомиться с инструкцией и сберечь ее. Обязательно пользоваться средствами защиты зрения!**

Поставщик не отвечает за ущерб и телесные повреждения, нанесенные вследствие пользования устройством вопреки его назначению, несоблюдения правил безопасности и указаний из настоящей инструкции.

## ОСНАЩЕНИЕ

Устройство поставляется в комплектном состоянии и не требует сборки. К устройству прилагаются два чехла.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

Параметр	Единица измерения	Значение
Номер по каталогу		82942
Номинальное напряжение	[V]	230
Номинальная частота	[Hz]	50
Номинальная мощность	[W]	120
Номинальные обороты	[min <sup>-1</sup> ]	3200
Диаметр диска	[mm]	240
Вес	[kg]	2,0
Шум		
мощность LWA	[dB(A)]	55,0 ± 3,0
акустическое давление	[dB(A)]	66,0 ± 3,0
Колебания	[m/s <sup>2</sup> ]	14,8 ± 1,5
Класс изоляции		II
Уровень защиты		IP20

## ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

**ВНИМАНИЕ!** Детально ознакомиться с указанными инструкциями. Их несоблюдение может стать причиной удара электрическим током, пожара или телесных повреждений. Понятие „электроустройство“, применяемое в инструкциях, касается всех устройств с электроприводом, как проводных, так и беспроводных.

### СОБЛЮДАТЬ УКАЗАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ

#### Рабочее место

**Необходимо обеспечить надлежащее освещение рабочего места и содержать его в чистоте.** Беспорядок и недостаточное освещение могут стать причиной несчастного случая.

**Не рекомендуется работа с электроустройствами в местах с высоким риском взрыва, где обнаружены горючие жидкости, газы или испарения.** Во время работы электроустройств образуются искры, которые могут вызвать пожар в результате реакции с горючими газами или испарениями.

**Детям и посторонним лицам запрещается пребывать на рабочем месте.** Недостаточная сосредоточенность может вызвать потерю контроля над устройством.

#### Электрическая безопасность

**Штепсель электроустройства должен совпадать с сетевым гнездом. Запрещается модифицировать штепсель. Запрещается пользоваться адаптерами с целью соединения штепселя с гнездом.** Не модифицированный штепсель, совпадающий с гнездом, уменьшает риск поражения электрическим током.

**Необходимо избегать контакта с заземленными поверхностями, такими, как трубы, батареи и холодильники.** Заземление тела повышает риск удара электрическим током.

**Не подвергать электроустройства влиянию атмосферных осадков или влаги.** Вода и влага, проникая внутрь электроустройства, повышают риск поломки устройства и телесных повреждений.

**Не перегружать провода питания. Не пользоваться проводом питания с целью передвижения, подключения**

и отключения штепселя от гнезда сети питания. Избегать контакта провода питания с теплыми предметами, маслом, острыми краями и подвижными элементами. Повреждение провода питания повышает риск поражения электрическим током.

**В случае работы вне закрытых помещений следует пользоваться удлинителями, предназначенными для работы вне закрытых помещений.** Пользование соответствующими удлинителями уменьшает риск поражения электрическим током.

#### **Личная безопасность**

**Необходимо приступать к работе в хорошем физическом и психическом состоянии. Внимательно следить за ходом проводимой операции. Не работать усталым, после приема медикаментов или употребления спиртного.** Не забывать о том, что потеря концентрации на долю секунды может вызвать серьезные телесные повреждения.

**Пользоваться средствами личной безопасности. Обязательно одеть защитные очки.** Пользование средствами личной защиты, такими, как противопыльные маски, каски и ушные вкладыши, уменьшает риск серьезных телесных повреждений.

**Избегать случайного пуска устройства. Перед подключением устройства к электросети питания убедиться в том, что выключатель находится в позиции «выкл.».** Не держать палец на выключателе и не подключать электроустройство к сети питания, если выключатель находится в позиции «вкл.», поскольку это может вызвать серьезные телесные повреждения.

**Перед пуском электроустройства необходимо убрать все ключи и другие инструменты, которые использовались во время его регулировки.** Ключ, оставшийся на вращательных элементах устройства, может стать причиной серьезных телесных повреждений.

**Соблюдать равновесие. Постоянно работать в соответственной позе.** Это облегчит контроль над пневматическим устройством в случае непредвиденных происшествий во время работы.

**Одеть защитную одежду. Не носить просторную одежду и украшения. Волосы, одежду и перчатки держать вдали от подвижных частей устройства.** Просторная одежда, украшения или длинные волосы могут зацепиться за подвижные части устройства.

**Пользоваться отсосом пыли или мешками для пыли, если устройство оснащено ними. Позаботиться о том, чтобы правильно подключить их.** Использование отсоса пыли уменьшает риск серьезных телесных повреждений.

#### **Пользование электроустройством**

**Не перегружать электроустройство. Пользоваться устройством, отвечающим данному виду работы.** Выбор устройства, соответствующего данному виду работы, обеспечивает повышение производительности и трудовой безопасности.

**Запрещается пользоваться электроустройством, если не работает сетевой выключатель.** Устройство, которое невозможно контролировать с помощью сетевого выключателя, опасное; следует отдать его в ремонт.

**Необходимо отключить штепсель от гнезда сети питания перед регулировкой, заменой аксессуаров или хранением устройства.** Благодаря этому удастся избежать случайного пуска электроустройства.

**Хранить устройство в месте, недоступном для детей. Не разрешать работать с устройством лицам, не обученным обслуживать его.** Электроустройство может быть опасным в руках необученного оператора.

**Обеспечить соответствующую консервацию устройства. Проверять, нет ли в нем несоответствий и зазоров в подвижных частях. Проверять, не повредились ли какие-то элементы устройства. Если обнаружены повреждения, то следует устранить их перед пуском электроустройства.** Много несчастных случаев вызывает неправильная консервация устройства.

**Режущие инструменты должны быть чистыми и отточенными.** Благодаря правильной консервации режущие инструменты легче контролировать во время работы.

**Пользоваться электроустройствами и аксессуарами согласно вышеуказанным инструкциям. Пользоваться инструментами в соответствии с их предназначением, учитывая вид работы и условия на рабочем месте.** Пользование инструментами для проведения других операций, чем те, для которых они были разработаны, повышает риск опасных моментов во время работы.

#### **Ремонты**

**Ремонтировать устройство исключительно в уполномоченных предприятиях, пользующихся только оригинальными запасными частями.** Это обеспечивает требуемую трудовую безопасность во время работы с электроустройством.

#### **ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ**

Запрещается пользоваться устройством без надетых на полировальный диск чехлов.

Запрещается пользоваться устройством для проведения шлифовки или других работ, кроме полирования поверхности.

Запрещается пользоваться другими чехлами, кроме поставленных с устройством.

Запрещается любое модифицирование диска.

Запрещается самовольная замена полировального диска, запрещается также замена диска другим, кроме оригинального.

Во время пользования устройством необходимо соблюдать инструкции по безопасности из данного текста, а также общие правила безопасности.

Запрещается подвергать устройству влиянию атмосферных осадков.

Обязательно проверить, отвечает ли напряжение сети питания напряжению на номинальной табличке устройства.

Перед началом работы необходимо убедиться в том, что не повредился полировальный диск или чехлы. Если обнаружены трещины, разрывы или другие повреждения, необходимо заменить диск или чехол. **Запрещается пользоваться устройством с поврежденными чехлами или диском!**

Запрещается чинить или переделывать поврежденные чехлы или диск. Поврежденные чехлы или диск необходимо заменить новыми, без дефектов.

Во время работы необходимо пользоваться защитными очками, перчатками и защитной одеждой.

Во время обработки некоторых материалов, таких, как поверхности, покрашенные красками с примесью свинца, могут образоваться токсичные или горючие испарения или пыль. В таком случае необходимо вести работу в помещениях с хорошей вентиляцией и пользоваться средствами личной безопасности, такими, как средства защиты зрения и лица, дыхательных путей, соответственная защитная одежда и перчатки. Токсичные испарения, попадающие в дыхательные пути, вредят здоровью оператора или посторонних лиц.

После остановки устройства диск некоторое время вращается по инерции.

## ПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВОМ

Всяческие работы, связанные со сборкой и регулировкой, необходимо проводить, предварительно выключив устройство. В связи с этим следует вынуть штепсель провода питания из сетевого гнезда!

### *Надевание чехлов (II)*

Необходимо убедиться в том, что чехлы без дефектов. Запрещается пользоваться треснутыми, разорванными, раздерганными и любым другим образом поврежденными или деформированными чехлами.

Надеть чехол на диск и убедиться в том, что его край укладывается равномерно по окружности диска. Махровый чехол предназначен для нанесения полировального крема. Чехол из мягкого материала предназначен для полировки и не рекомендуется наносить с его помощью кремы или другие полировальные средства.

### *Пуск и пользование устройством (III)*

Надеть нужный чехол.

На махровый чехол нанести крем или другое полировальное средство.

Убедиться в том, что выключатель находится в позиции „OFF”

Вставить штепсель в гнездо электросети.

Двумя руками взять устройство за рукоятки. Во время работы запрещается держать устройство одной рукой.

Большим пальцем передвинуть выключатель в позицию „ON”

Подождать, пока диск не наберет номинальные обороты.

Начать полировку.

Во время работы не следует с чрезмерной силой нажимать на обрабатываемую поверхность. Чрезмерный нажим может вызвать повреждение обрабатываемой поверхности.

### *Остановка устройства*

Убрать диск от обрабатываемой поверхности.

Привести выключатель в положение „OFF”

Подождать, пока диск не остановится.

Вынуть штепсель провода питания из гнезда электросети.

Приступить к консервации.

### *Уход за чехлами*

Чехлы можно стирать в температуре до 30°C, пользуясь при этом относительно легкими моющими средствами.

Запрещается пользоваться чехлами с любыми повреждениями.

## КОНСЕРВАЦИЯ И ОСМОТРЫ

**ВНИМАНИЕ!** Перед началом настройки, технического обслуживания или консервации следует вынуть штепсель устройства из гнезда электросети. После завершения работы следует проверить техническое состояние электроустройства путем внешнего осмотра и оценки: корпуса и рукоятки, электропровода со штепселем и отгибкой, работы электрического выключателя, проходимости вентиляционных щелей, искрения щеток, уровня шума при работе

подшипников и передачи, запуска и равномерности работы. В течение гарантийного периода потребитель не может проводить дополнительного монтажа электроустройств и проводить замену любых частей и составных, поскольку это вызывает потерю гарантийных прав. Все перебои, обнаруженные во время осмотра или работы, являются сигналом для проведения ремонта в сервисном пункте. После завершения работы корпус, вентиляционные щели, переключатели, дополнительную рукоятку и щитки следует очистить, напр., струей воздуха (давление не более 0,3 МПа), кистью или сухой тряпочкой без применения химических средств и мощных жидкостей. Устройство и зажимы очистить сухой чистой тряпкой.

## ХАРАКТЕРИСТИКА ПРИСТРОЮ

Полірувальна машина призначена для користування у домогосподарствах. Пристрій полегшує полірування та консервацію кузова автомобіля та інших поверхонь, що вимагають такого догляду. Завдяки замінним чохлам, які натягуються на полірувальний диск можливе різноманітне застосування пристрою. Правильна, безвідмовна та безпечна праця пристрою залежить від його правильної експлуатації, у зв'язку з чим:

**Перед початком роботи з пристроєм необхідно детально ознайомитися з даною інструкцією та зберегти її. Обов'язково користуватися засобами захисту зору!**

Постачальник не відповідає за збитки та тілесні ушкодження, спричинені користуванням пристроєм всупереч його призначенню, порушенням правил техніки безпеки та вказівок з даної інструкції.

## ОСНАЩЕННЯ

Пристрій постачається у комплектному стані та не вимагає монтажу. Разом з пристроєм постачаються два чохла.

## ТЕХНІЧНІ ПАРАМЕТРИ

Параметр	Вимірювальна одиниця	Значення
Номер за каталогом		82942
Номінальна напруга	[V]	230
Номінальна частота	[Hz]	50
Номінальна потужність	[W]	120
Номінальні оберти	[min <sup>-1</sup> ]	3200
Діаметр диску	[mm]	240
Вага	[kg]	2,0
Шум		
потужність L <sub>WA</sub>	[dB(A)]	55,0 ± 3,0
акустичний тиск	[dB(A)]	66,0 ± 3,0
Колівання	[m/s <sup>2</sup> ]	14,8 ± 1,5
Клас ізоляції		II
Рівень захисту		IP20

## ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

**УВАГА!** Необхідно детально ознайомитися з усіма інструкціями. Недотримання їх може стати причиною удару електричним струмом, пожежі або тілесних пошкоджень. Термін „електропристрій”, який вживається в інструкціях, стосується усіх пристроїв з електроприводом, як провідних, так і безпроводних.

### ДОТРИМУВАТИСЯ ВКАЗАНИХ ІНСТРУКЦІЙ

#### Робоче місце

Робоче місце повинно бути чистим та добре освітленим. Безладдя та недостатнє освітлення можуть стати причинами нещасливих випадків.

**Не слід працювати з електропристроями в середовищі з підвищеним ризиком вибуху, у якому викрито пальні рідини, газу або випари.** Під час роботи пристроїв утворюються іскри, які можуть викликати пожежу внаслідок реакції з пальними газами або випарами.

**Дітям та стороннім особам забороняється перебувати на робочому місці.** Втрата зосередження може викликати втрату контролю над пристроєм.

#### Електрична безпека

Штепсель електропровода повинен пасаувати до гнізда мережі. Забороняється модифікувати штепсель. Забороняється використовувати будь-які адаптери з метою з'єднання штепселя з гніздом. Не модифікований штепсель, що пасує до гнізда, зменшує ризик удару електричним струмом.

**Слід уникати контакту з заземленими поверхнями, такими, як труби, батареї та холодильники.** Заземлення тіла підвищує ризик удару електричним струмом.

**Не слід виставляти пневматичні пристрої на контакт з атмосферними опадами та вологою.** Після проникнення всередину електропристрою вода та волога підвищує ризик удару електричним струмом.

**Не перевантажувати провід живлення. Не користуватися проводом живлення з метою перенесення, підсідання та відсідання штепселя від гнізда мережі. Уникати контакту провода живлення з теплими предметами, маслом,**



гострими краями та рухомими елементами. Пошкодження провода живлення підвищує ризик удару електричним струмом. У випадку роботи поза закритими приміщеннями слід користуватися здовжувачами, пристосованими до роботи поза закритими приміщеннями. Користування відповідними здовжувачами зменшує ризик удару електричним струмом.

### **Особиста безпека**

Слід починати роботу, будучи у доброму фізичному та психічному стані. Необхідно уважно слідкувати за виконуваною операцією. Не слід працювати втомленим, після прийому медикаментів та вживання алкогольних напоїв. Не забувайте про те, що навіть секундна неуважність може привести до поважних тілесних пошкоджень.

Слід користуватися засобами особистої безпеки. **Обов'язково одягти захисні окуляри.** Користування засобами особистої безпеки, такими, як протипилові маски, захисне взуття, каска та вушні вклади зменшує ризик поважних тілесних пошкоджень.

Слід уникати випадкового пуску пристрою. **Необхідно переконатися у тому, що вимикач знаходиться у позиції “вкл.”, перед ввімкненням пристрою у електромережу.** Не слід тримати палець на вимикачі або під'єднувати електропристрій, якщо вимикач знаходиться у позиції “вкл.”, оскільки це може викликати поважні тілесні пошкодження. **Перед пуском електропристрою необхідно усунути всі ключі та інструменти, які використовувалися під час його регулювання.** Ключ, що залишився на обертальних елементах пристрою, може стати причиною поважних тілесних пошкоджень.

**Необхідно утримувати рівновагу. Постійно працювати у відповідній позі.** Завдяки цьому полегшиться контроль над електропристроєм у випадку несподіваних ситуацій під час роботи.

Слід користуватися захисним одягом. **Не носити просторний одяг та прикраси. Волосся, одяг та рукавиці слід тримати здала від рухомих частин електропристрою.** Просторний одяг, волосся або прикраси можуть зачепитися або бути втягнутими рухомими частинами пристрою.

Слід користуватися відводом пилу або мішками для пилу, якщо пристрій оснащений ними. Подбайте про те, щоб правильно під'єднати їх. Користування відводом пилу зменшує ризик поважних тілесних пошкоджень.

### **Користування електропристроєм**

Не перевантажуйте електропристрій. Слід користуватися інструментами, що відповідають даному виду роботи. Відповідний добір інструменту до даної роботи гарантує підвищення продуктивності та трудової безпеки.

**Забороняється користуватися електропристроєм, якщо не працює його вимикач мережі.** Пристрій, який неможливо контролювати за допомогою вимикача мережі, небезпечний; слід віддати його у ремонт.

Слід вийняти штепсель з гнізда мережі перед регулюванням, заміною аксесуарів та переховуванням пристрою. Завдяки цьому Ви уникнете випадкового пуску електропристрою.

Пристрій слід переховувати у місці, недоступному для дітей. **Забороняється працювати з пристроєм особам, які не навчені обслуговувати його.** Електропристрій в руках не навченого оператора може стати небезпечним.

Забезпечити відповідну консервацію пристрою. Перевіряти пристрій з точки зору невірних зеднань та зазорів у рухомих частинах. Перевіряти, чи не пошкоджений будь-який елемент пристрою. Якщо викрито поломки, то слід усунути їх перед початком роботи з електропристроєм. Багато нещасливих випадків викликано внаслідок неправильної консервації пристрою.

Ріжучі інструменти слід переховувати чистими та наточеними. Правильна консервація ріжучих інструментів полегшує контроль над ними під час роботи.

Користуватися електропристроями та аксесуарами згідно з вказаними вище інструкціями. Користуватися пристроями та інструментами згідно з їх призначенням та враховувати умови на робочому місці. Використовування пристроїв та інструментів всупереч їх призначенню підвищує ризик небезпечних ситуацій.

### **Ремонт**

Слід проводити ремонти пристрою виключно в уповноважених закладах, що користуються лише оригінальними запчастинами. Це гарантує відповідний рівень безпеки під час роботи з електропристроєм.

### **ДОДАТКОВІ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ**

Заборонено користуватися пристроєм без натягнутих на полірувальний диск чохлаві.

Заборонено користуватися пристроєм з метою шліфування та іншої обробки поверхні, крім полірування. Заборонено користуватися будь-якими іншими чохлами, крім залучених до пристрою.

Заборонено будь-яким чином модифікувати диск. Заборонено самостійно замінювати полірувальний диск, заборонено також замінювати полірувальний диск будь-яким іншим, крім оригінального.

Під час користування пристроєм необхідно дотримуватися вказівок з техніки безпеки з даної інструкції, а також загальних правил техніки безпеки.

Забороняється піддавати пристрій впливові атмосферних опадів.

Перед початком роботи обов'язково перевірити, чи напруга мережі живлення співпадає з напругою, вказаною на номінальній таблиці пристрою.

Перед початком користування пристроєм необхідно переконатися у тому, що не пошкоджений полірувальний диск або чохла. Якщо викрито тріщини, розриви або інші пошкодження, слід замінити диск або чохла. **Заборонено користуватися пристроєм з пошкодженим диском або чохлами!**

Заборонено ремонтувати або переробляти пошкоджений диск або чохла. Пошкоджений диск або чохла слід замінити новими, без дефектів.

Під час роботи необхідно користуватися захисними окулярами та захисним одягом і рукавицями.

Під час обробки деяких матеріалів, таких, як поверхні, пофарбовані фарбами з додатком свинцю, можуть утворюватися отруйні або палні випари або пил. В такому випадку слід вести роботу у приміщеннях з відповідною вентиляцією та користуватися засобами особистої безпеки, такими, як засоби захисту зору та лиця, дихальних шляхів, рукавиці та відповідний захисний одяг. Отруйні випари та пил, що потрапляє у організм, загрожує здоров'ю оператора та сторонніх осіб. Після затримки пристрою полірувальний диск обертається деякий час за інерцією.

## КОРИСТУВАННЯ ПРИСТРОЄМ

Всілякі роботи, зв'язані з монтажем та регулюванням, слід проводити за умови, що пристрій вимкнено з мережі живлення. Для цього слід виїняти штепсель провода живлення з гнізда електромережі!

### *Натягування чохла (II)*

Необхідно переконатися у тому, що чохла без дефектів. Заборонено користуватися роздертими, потороченими та в будь-який інший спосіб пошкодженими або деформованими чохлами.

Натягнути на диск чохла та переконатися у тому, що його край йде рівномірно по колу диска. Махровий чохла призначений для нанесення полірувальної пасти. Чохла з м'якого матеріалу призначений для полірування, не рекомендується наносити з його допомогою пасту або інші полірувальні засоби.

### *Пуск та користування пристроєм (III)*

Натягнути потрібний чохла.

На махровий чохла нанести пасту або інший полірувальний засіб.

Переконатися у тому, що вимикач знаходиться у позиції „OFF”

Вставити штепсель у гніздо електромережі.

Двома руками взяти пристрій за рукоятки. **Під час роботи заборонено тримати пристрій одною рукою.**

Великим пальцем переставити вимикач у позицію „ON”

Почекати, поки диск не набере номінальні оберти.

Розпочати обробку.

Під час роботи не слід натискати на поверхню обробки з надмірною силою. Надмірний натиск може викликати пошкодження поверхні обробки.

### *Затримка пристрою*

Відсунути диск від поверхні обробки.

Переставити вимикач у позицію „OFF”

Почекати, поки диск не затримається.

Виїняти штепсель провода живлення з гнізда електромережі.

Розпочати консервацію.

### *Догляд за чохлами*

Чохли можна прати у температурі до 30°C, вживаючи відносно легкі миючі засоби.

Заборонено користуватися будь-яким чином пошкодженими чохлами.

## КОНСЕРВАЦІЯ ТА ОГЛЯД

**УВАГА!** Перед початком регулювання, технічного обслуговування або консервації слід виїняти штепсель приладу з гнізда електромережі. Після завершення роботи слід перевірити технічний стан електроприладу шляхом зовнішнього огляду та оцінки: корпусу та рукоятки, електропровода з штепселем і відгинкою, роботи електричного вимикача, прохідності вентиляційних щілин, іскрення щіток, рівня шуму при роботі підшипників та передач, запуску та рівномірності роботи. Протягом гарантійного періоду користувач не може проводити додатковий монтаж електроприладів або заміну будь-яких елементів та частин, оскільки це викликає втрату гарантійних прав. Всілякі перебої, викриті під час огляду або роботи, є сигналом до проведення ремонту у сервісному пункті. Після завершення роботи корпус, вентиляційні щілини, перемикачі, додаткову рукоятку та щітки слід прочистити, напр., струменем повітря (тиск не більше 0,3 МПа), пензлем або сухою шматкою без застосування хімічних речовин та миючих рідин. Прилад та затиски прочистити сухою чистою шматою.

## GAMINIO CHARAKTERISTIKA

Automobilio poliruoklis yra skirtas namų ūkio darbams. Palengvina automobilio kėbulu bei kitų panašių paviršių poliravimą ir konservavimą. Poliravimo disko keičiamųjų apvalkalų dėka įrankis turi daugelį panaudojimo galimybių. Taisyklingas, patikimas ir saugus įrankio darbas priklauso nuo jo tinkamo eksploatavimo, todėl:

**Prieš pradėdami įrankį naudoti, būtina perskaityti visą instrukciją ir ją išsaugoti.  
Dirbant visada naudoti akių apsaugos skydą !**

Už žalas kilusias dėl darbo saugos taisyklių ir šios instrukcijos reikalavimų nesilaikymo tiekėjas neneša atsakomybės.

## ĮRANGA

Poliruoklis pristatomas sukomplektuotoje būklėje ir nereikalauja montavimo. Kartu su poliruokliu yra pristatomi du poliravimo disko apvalkalai.

## TECHNINIAI PARAMETRAI

Parametras	Mato vienetai	Vertė
Numeris pagal katalogą		82942
Nominali įtampa	[V]	230
Nominalus dažnis	[Hz]	50
Nominali galia	[W]	120
Nominalūs apsisukimai	[min <sup>-1</sup> ]	3200
Disko skersmuo	[mm]	240
Masė	[kg]	2,0
Triukšmas		
galia LWA	[dB(A)]	55,0 ± 3,0
Akustinis slėgis	[dB(A)]	66,0 ± 3,0
Virpėjimų lygis	[m/s <sup>2</sup> ]	14,8 ± 1,5
Izoliacijos klasė		II
Apsaugos laipsnis		IP20

## BENDROS SAUGOS SĄLYGOS

**DĖMESIO!** Būtina perskaityti visas žemiau aprašytas instrukcijas. Jų nesilaikymas gali būti elektros smūgio, gaisro arba kūno sužalojimo priežastim. Vartojama instrukcijoje „elektrinio įrankio“ sąvoka yra taikoma visiems elektra varomiems įrenginiams, maitinamiems elektros laidų pagalba, o taip pat bevieliniu būdu.

## LAIKYKITĖS ŽEMIAU IŠDĖSTYTŲ INSTRUKCIJŲ

### Darbo vieta

**Darbo vieta turi būti gerai apšviesta ir laikoma švarioje būklėje.** Tinkama ir silpnas apšvietimas gali būti nelaimingų įvykių priežastim.

**Nevartoti elektrinių įrankių padidintos sprogdimo rizikos aplinkoje, kurioje yra liepsnieji skysčiai, dujos bei garai.** Elektriniai įrankiai kibirkščiuoja, o tai, sąlytyje su liepsniaisiais skysčiais arba dujomis, gali sukelti gaisrą.

**Į darbo aplinką negalima prileisti vaikų bei pašalinių asmenų.** Išsiblašymo pasekmėje galima prarasti įrankio kontrolę.

### Elektrinė apsauga

**Elektrinio įrankio kištukas turi tikti prie elektros tinklo rozetės. Kištuko negalima modifikuoti.** Taip pat negalima naudoti jokių adaptavimo elementų, kurių pagalba galima būtų kištuką sujungti su elektros tinklo rozete.

**Nemodifikuotas kištukas, deramai sutaikytas su originalia rozete, sumažina elektros smūgio riziką. Reikia vengti kontakto su žemintų įrenginių, tokių kaip vamzdžiai, šildytuvai bei šaldytuvai, paviršiais.** Kūno įžeminimas didina elektros smūgio riziką.

**Elektrinius įrankius būtina saugoti nuo atmosferinių kritulių bei drėgmės poveikio.** Vandens ir drėgmės įsiskverbimo į elektros įrankio vidų atveju, didėja elektros smūgio rizika.

**Maitinimo kabelio negalima perkrauti. Negalima nešti įrankio, laikant jį už maitinimo kabelio, o įjungiant ir išjungiant kištuką iš elektros tinklo rozetės, negalima traukti už laido. Vengti maitinimo kabelio kontakto su šilumos šaltiniais, tepalais, aštriomis briaunomis ir judamais elementais.** Maitinimo kabelio sužalojimas didina elektros smūgio riziką.

**Atliekant darbą uždarytų patalpų išorėje, būtina naudoti ilgutuvus atitinkamai pritaikytus darbui lauko sąlygomis.** Tinkamo ilgintuvo vartojimas sumažina elektros smūgio riziką.

### Asmeniškas saugumas

**Imkis darbo būdamas geroje fizinėje ir psichinėje būklėje. Sukaupk dėmesį į tai, ką darai. Nedirbk būdamas nuvargęs arba vaistų arba alkoholio poveikio įtakoje.** Net momentinis dėmesio išblaškymas darbo metu, gali būti rimtų kūno sužalojimų priežastim.

**Vartok asmeniškos apsaugos priemones. Visada užsidėk apsauginius akinius.** Tokių asmeniškos apsaugos priemonių vartojimas, kaip dulkių kaukės, apsauginė avalynė, šalmas ir klausos apsaugos ausinės, sumažina rimtų kūno sužalojimų pavojų.

**Venk atsitiktinio įrankio įjungimo. Prieš prijungdamas įrankį prie elektros energijos tinklo, išitinkink, ar jungiklis yra „išjungimo“ pozicijoje.** Įrankio laikymas su pirštu ant jungiklio arba pneumatinio įrankio jungimas, kai jungiklis yra „jungtoje“ pozicijoje gali sukelti rimtus kūno sužalojimus.

**Prieš įjungiant pneumatinį įrankį pašalink visus veržliarakčius ir kitus įrankius vartotus jam sureguliuoti.** Veržliarakčiai paliktas ant rotuojančių įrankio elementų, gali sukelti rimtus kūno sužalojimus.

**Dirbdamas, visą laiką išlaikyk pusiausvyrą ir stabilią padėtį.** Tai leis lengviau valdyti pneumatinį įrankį, visokių netikėtumų darbo metu atvejais.

**Dėvėk apsauginę aprangą. Nenešiodk laisvų drabužių ir juvelyrinių dirbinių. Plaukai, drabužiai ir pirštinės turi būti pakankamai toli nuo judamų elektrinio įrankio dalių.** Laisvi drabužiai, juvelyriniai dirbiniai arba ilgi plaukai gali įsivelti į judamas įrankio dalis.

**Vartok dulkių siurbimo priemones arba dulkių kaupimo rezervuarus, jeigu įrankis yra jais aprūpintas. Pasirūpink, kad jie būtų taisyklingai prijungti.** Vartojant dulkių siurbimo priemones, mažėja sunkių kūno sužalojimo pavojus.

### Elektrinio įrankio vartojimas

**Neperkrauk elektrinio įrankio. Ketinamą darbą atlik jam tinkamu įrankiu.** Taisyklingas įrankio parinkimas atliekamam darbu užtikrins produktyvesnį ir saugesnį jo atlikimą.

**Nevartok elektrinio įrankio, jeigu jo tinklo jungiklis neveikia.** Įrankis, kurio negalima valdyti tinklo jungikliu yra pavojingas vartoti ir reikia jį atiduoti į taisyklą.

**Prieš įrankį reguliuojant ar keičiant jo aksesuarus, o taip pat prieš jį sandėliuojant, ištrauk kištuką iš elektros tinklo rozetės.** Tai leis išvengti atsitiktinio elektrinio įrankio įjungimo.

**Įrankį laikyk vaikams neprieinamoje vietoje. Neleisk įrankio vartoti asmenims neapmokytiems jo aptarnavime.** Elektrinis įrankis neapmokyto personalo rankose gali būti pavojingas.

**Užtikrink tinkamą įrankio konservavimą. Tikrink judamųjų dalių tarpus bei paskirų elementų tarpusavį suderinimą. Tikrink visus įrankio elementus, ar kuris nors iš jų nėra sužalotas. Defektų atsiradimo atveju, prieš pneumatinį įrankį vartojant, reikia juos pašalinti.** Daugelio nelaimingų įvykių priežastim yra netinkamai atliktas įrankio konservavimas.

**Pjovimo įrankius reikia laikyti švarioje būklėje ir tinkamai išaštrintus.** Tinkamai konservuoti pjovimo įrankius, darbo metu yra lengviau kontroliuoti.

**Elektrinius įrankius ir aksesuarus vartok vadovaudamasis aukščiau išdėstytais instrukcijomis. Įrankius laikyk pagal paskirtį, atsižvelgdamas į darbo pobūdį ir jo atlikimo sąlygas.** Įrankių vartojimas kitokiam darbu negu jie yra suprojektuoti, didina pavojingų situacijų kilimo riziką.

### Taisymai

**Taisyk įrankį vien tik įteisintose tokiems taisymams taisyklose, kuriose yra vartojamos tiktai originalios keičiamosios dalys.** Tai tinkamai užtikrins saugų elektrinio įrankio darbą.

### PAPILDOMOS SAUGOS INSTRUKCIJOS

Draudžiama poliruoklį vartoti be uždėto ant poliravimo disko apvalkalo.

Draudžiama vartoti poliruoklį šlifavimo ar kitokio paviršiaus apdirbimo tikslu. Draudžiama vartoti kitokų poliravimo apvalkalų negu pristatyti kartu su poliruokliu.

Be to kokie poliravimo disko modifikavimai yra draudžiami.

Savarankiškas poliravimo disko keitimas yra draudžiamas, neoriginalių diskų vartojimas yra taip pat draudžiamas.

Įrankį vartojant, visada būtina laikytis įrankio aptarnavimo ir darbo saugos instrukcijų reikalavimų.

Nestatyti įrankio į atmosferinių kritulių poveikio pavojų.

Reikia visada patikrinti, ar elektros tinkle esanti įtampa atitinka įtampą įrankio duomenų skydelyje.

Prieš pradėdamas įrankį vartoti, reikia išitikinti ar poliravimo diskas ir jo apvalkalai nėra sužaloti. Pastebėjus įtrūkimus atbrizgimus ar kitus pažeidimus yra būtinas disko arba apvalkalų pakeitimas. **Poliruoklio su netvarkingu poliravimo disku arba su pažeistais apvalkalais vartoti negalima!**

Sužalotų diskų arba apvalkalų taisyti arba perdirbti draudžiama. Sužalotas diskas arba apvalkalas turi būti pakeistas nauju tvarkingu disku arba atitinkamai - nauju tvarkingu apvalkalu.

Darbo metu reikia dėvėti apsauginius akinius, rekomenduojama taip pat dėvėti pirštines bei apsauginę aprangą.

Dirbant kai kurias medžiagas, kaip pavyzdžiui paviršius dažytus švino turinčiais dažais, gali kilti nuodingos arba degios dulkės arba garai. Reikia dirbti gerai ventiliuojamose patalpose ir vartoti asmens apsaugos priemones, tokias kaip veido ir akių bei kvėpavimo takų apsaugos priemonės, pirštines ir atitinkamą apsauginę aprangą. Nuodingų dulkių arba garų įkvėpimas

sukelia pavojų operatoriaus ir aplinkoje esančių pašalinių asmenų sveikatai.  
Įrankį išjungus, diskas dar kurį laiką sukasi.

## POLIRUOKLIO APTARNAVIMAS

Bet kokius darbus susijusius su montavimu ir reguliavimais reikia atlikti įrankį prieš tai atjungus nuo elektros tinklo. **Tuo tikslu maitinimo laido kištuką ištraukti iš elektros tinklo rozetės!**

### *Apvalkalų uždėjimas (II)*

Reikia įsitikinti, kad uždedami apvalkalai neturi jokių ydų. Apvalkalų, kurie turi matomus įtrūkimus, įplyšimus, atbrizgimus ar kitokius sužalojimus arba deformacijas, vartojimas yra draudžiamas.

Apvalkalą uždėti ant disko. Įsitikinti, kad apvalkalo kraštas tolygiai dėstosi išilgai disko apvado briaunos. Iš frote pagamintas apvalkalas yra skirtas poliravimo pastai tepti. Apvalkalas padengtas minkštu audiniu yra skirtas išimtinai poliravimui ir nepatartina jo tepti pastomis arba kitomis poliravimo priemonėmis.

### *Poliruoklio paleidimas ir vartojimas (III)*

Uždėti pasirinktą apvalkalą.

Ant frote apvalkalo padėti pastos arba kito poliravimo priemonės sluoksnį.

Įsitikinti, kad jungiklis yra „OFF“ pozicijoje.

Poliruoklio laido kištuką sujungti su elektros tinklo rozete.

Įrankį paimti už laikiklius abiem rankom. **Draudžiama darbo metu laikyti įrankį viena ranka.**

Nykščiu perstatyti jungiklį į „ON“ poziciją.

Palaukti, kol diskas pasieks nominalius apsisukimus.

Pradėti poliruoti.

Poliruojant pernelyg nespausti poliruojamo paviršiaus, nes tokiu būdu galima apdirbamą paviršių pažeisti.

### *Įrankio išjungimas*

Atitraukti diską nuo poliruojamo paviršiaus.

Jungiklį perstatyti į „OFF“ poziciją.

Palaukti kol diskas nustos sukstis.

Ištraukti maitinimo kabelio kištuką iš elektros tinklo rozetės.

Atlikti konservavimą.

### *Apvalkalų konservavimas*

Apvalkalus galima mechaniškai skalbti temperatūroje iki 30°C, vartojant švelnias skalbimo priemones.

Nepinaverčiai, kokių nors būdu pažeisti apvalkalai negali būti vartojami.

## KONSERVACIJA IR PERŽIŪRA

**DĖMESIO!** Prieš pradėdamas siaurapjūklio reguliavimą, techninį aptarnavimą ar konservaciją ištrauk įrankio laido kištuką iš elektros tinklo rozetės. Užbaigus darbą reikia patikrinti elektros įrankio techninį stovį apžiūrint jį iš išorės ir tikrinant: korpusą ir rankeną, elektros laidą su kištuku ir atlenkimu, elektros jungiklio veikimą, ventilacijos angų praeinamumą, šepetėlių kibirkščiavimą, guolių ir pavarų darbo garsumą, paleidimą ir darbo tolygumą. Garantijos metu vartotojas negali demontuoti elektros įrenginių nei keisti bet kokių mazginių surinkimus arba sudedamąsias dalis, kadangi to pasekmėje būtų prarastos garantijos teisės. Visokie pastebėti peržiūros metu, arba darbo metu netaisyklingumai – tai signalas, kad reikia įrankį atiduoti pataisymui į serviso dirbtuvę. Užbaigus darbą reikia išvalyti korpusą, ventilacijos angas, jungiklius, papildomą rankenėlę ir gaubtus, pvz. oro srautu (su slėgiu nedidesniu negu 0,3 MPa), teptuku arba sausa šluoste, be jokių chemiškų priemonių bei ploviklių. Įrankius ir rankenas išvalyti sausa švaria šluoste.

## PRODUKTA RAKSTUROJUMS

Pulēšanas ierīce ir paredzēta mājas darbībai. Atvieglo automašīnas virsbūves, kā arī citas virsmas pulēšanu un konservāciju. Pateicoties pulēšanas diska apmaiņaiem apvalkiem ierīce var būt plaši lietota. Pareiza, uzticama un droša ierīces darbība ir atkarīga no pareizas ekspluatācijas, tāpēc pirms lietošanas:

**Pirms darbību ar ierīci jālasa un jā saglabā visu šo instrukciju.  
Vienmēr lietot acu aizsargbrilles!**

Piegādātājs neņemas atbildību par zaudējumiem, ierosinātiem drošības noteikumu un instrukcijas rekomendāciju neievērošanas dēļ.

## APGĀDĀŠANA

Ierīce ir piegādāta komplektā stāvokli un to nevajag montēt. Kopā ar pulēšanas ierīci ir piegādāti divi diska apvalki.

## TEHNISKI PARAMETRI

Parametrs	Vienība	Vērtība
Kataloga numurs		82942
Indikācijas spriegums	[V]	230
Indikācijas frekvence	[Hz]	50
Indikācijas spēja	[W]	120
Indikācijas apgriezieni	[min <sup>-1</sup> ]	3200
Diska diametrs	[mm]	240
Svars	[kg]	2,0
Troksnis		
jauda L <sub>WA</sub>	[dB(A)]	55,0 ± 3,0
akustiskais spiediens	[dB(A)]	66,0 ± 3,0
Vibrācijas līmenis	[m/s <sup>2</sup> ]	14,8 ± 1,5
Izolācijas klase		II
Drošības līmenis		IP20

## VISPĀRĪGI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

**UZMANĪBU!** Jālasa šo instrukciju. Šo noteikumu neievērošana var būt par elektrošoka, ugunsgrēka un ievainojuma iemeslu. Par „elektriskām ierīcēm” ir saprastas visas ierīces, kuras strādā ar elektrību - ar vadiem, vai bez vadiem.

## JĀIEVĒRO APAKŠĀ MINĒTO INSTRUKCIJU

### Darba vieta

**Darba vieta jābūt labi apgaismota un tīra.** Nekārtība un tumšs apgaismojums var būt par nelaiemes notikuma iemeslu.

**Nedrīkst lietot elektroierīci tur, kur ir paaugstināta eksplozijas bīstamība, kur ir degoši šķidrums, gāzes un tvaiki.** Elektroierīces ģenerē dzirksteles, kuras var būt par ugunsgrēka iemeslu pēc kontakta ar uzliesmojošiem gāzēm vai tvaikiem.

**Nedrīkst pieļaut bērniem un citām personām atrasties darba vietā.** Koncentrācijas zaudēšana var būt par kontroles zaudēšanas iemeslu.

### Elektriska drošība

**Elektrības vada kontaktdakša jābūt pielāgota pie ligzdas. Nedrīkst modificēt kontaktdakšu. Nedrīkst lietot kaut kādu adapteru lai pielāgot kontaktdakšu.** Nemodificēta kontaktdakša samazina elektrošoka risku.

**Nedrīkst kontaktēties ar iezemētām virsmām, piem. caurules, radiatori un dzesētāji.** Ķermeņa iezemējums var būt par elektrošoka iemeslu.

**Nedrīkst apdraudēt elektrisko ierīci ar kontaktu ar atmosfēriskiem nokrišņiem vai mitrumu.** Ūdens un mitrums, kuri nāks ierīces iekšā, var būt par elektrošoka iemeslu.

**Nedrīkst pārslogot apgādāšanas vadu.** Nedrīkst nēsāt ierīci vai ieslēgt/izslēgt ierīci, turēšot to ar vadu. Izvairieties, lai vads nekontaktētu ar siltumu, eļļām, asām malām un kustīgiem elementiem. Bojāts vads var būt par elektrošoka iemeslu.

**Gadījumā, kad darbs ir veidots ārpus telpas, jābūt lietoti pagarināšanas vadi, paredzēti darbībai ārā.** Pareiza pagarināšanas vada lietošana samazina elektrošoka risku.

## Personāla drošība

**Strādāt var tikai labā fiziskā un psihiskā kondīcijā. Jābūt uzmanīgi darbā. Nedrīkst strādāt nogura stāvoklī, vai pēc medikamentu vai alkohola pieņemšanas.** Pietiek neuzmanības moments, lai ievainot ķermeņu.

**Jālieto personālas aizsardzības līdzekļus. Vienmēr jālieto drošības brilles.** Personālas aizsardzības līdzekļi, piem. pretputekļu maskas, drošības apavi, ķiveres un prettrokšņa austiņas, samazina ievainojuma risku.

**Jābūt uzmanīgi, lai nejauši neieslēgt ierīci. Jākontrolē, vai ieslēdzis būtu „izslēgtā” pozīcijā pirms ierīces pievienošanu pie elektrotīkla.** Ierīces turēšana ar pirkstu uz ieslēdzī vai kad ieslēdzis ir „ieslēgtā” pozīcijā var būt par ķermeņa ievainošanas iemeslu.

**Pirms elektriskas ierīces ieslēgšanas jānoņem visas atslēgas un citu ierīci, kuri bija lietoti regulācijā.** Atslēga, kura ir atslēgta uz ierīces rotējošiem elementiem, var nopietni ievainot ķermeņu.

**Jāsaglabā līdzsvaru. Visu laiku jāaglabā pareizu pozīciju.** Tas atļaus vieglāk strādāt ar elektrisko ierīci negaidītās situācijās.

**Jāapgērbj drošības apģērbu. Nedrīkst apģērbt brīvo apģērbu un juvelierizstrādājumu. Mati, apģērbs un darba dūraiņi jābūt turēti tālu no ierīces kustīgām daļām, jo var aizkabināties uz ierīces kustīgiem elementiem.**

**Jālieto putekļu izsūkšanas ierīci vai putekļu tvertnes, kad ierīce ir ar tām apgādāta. Jākontrolē, vai tādas ierīces ir pareizi pievienotas.** Putekļu izsūkšanas ierīce atļauj samazināt bīstamību veselībai.

## Elektriskas ierīces lietošana

**Nedrīkst pārslēgt elektrisko ierīci. Jālieto ierīci, kura ir pareiza noteiktai darbībai.** Pareiza ierīces izvēlēšana atļauj strādāt efektīvāk un drošāk.

**Nedrīkst lietot elektrisko ierīci, kad ir bojāts elektrisks slēdzējs.** Ierīce, kuru nevar kontrolēt ar elektrisko slēdzēju, ir bīstama un jābūt atdota remontam.

**Atslēgt kontaktdakšu no ligzdas pirms regulēšanas, aksesuāru mainīšanas un ierīces glabāšanas.** Tas var sargāt no ierīces gadījuma ieslēgšanas.

**Glabāt ierīci bērniem nepieejamā vietā. Neatļaut strādāt ar ierīci neapmācītiem cilvēkiem.** Elektriska ierīce var būt bīstama neapmācīta personāla rokās.

**Nodrošināt pareizu ierīces konservāciju. Kontrolēt ierīces neatbilstību un atstarpes. Kontrolēt, vai ierīces elementi nav bojāti.** Bojājumu konstatēšanas gadījumā to jāsaremontē pirms elektriskas ierīces lietošanas. Daudz nejaušību var notikt pēc nepareizas ierīces konservācijas.

**Griezīgo ierīci jātur tīrībā un uzasinātā stāvoklī.** Pareiza griezīgas ierīces konservācija atļauj vieglāk kontrolēt ierīci darba laikā.

**Lietot elektrisko ierīci un aksesuāru saskaņā ar šo instrukciju. Lietot paredzēto ierīci, ievērojot darba veidu un apstākļu.** Ierīce lietota citā darbībā, nekā bija paredzēta, var būt par bīstamas situācijas iemeslu.

## Remonti

**Ierīci var remontēt tikai autorizētos servisos, kuri lieto oriģinālo rezerves daļu.** Tas var nodrošināt pareizu lietošanas drošību.

## PAPILDU DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Nedrīkst lietot pulēšanas ierīci bez uzliktiem pulēšanas diska apvalkiem.

Nedrīkst lietot pulēšanas ierīci slīpēšanai un apstrādei, kas nav virsmas pulēšana. Nedrīkst lietot citu apvalku, nekā piegādāti ar ierīci.

Nedrīkst kaut kādā veidā modificēt disku.

Nedrīkst patstāvīgi mainīt pulēšanas disku, nedrīkst mainīt disku uz neoriģinālu.

Ierīces lietošanas laikā vienmēr ievērot pievienoto lietošanas drošības instrukciju, kā arī citu darba drošības instrukciju.

Nedrīkst atstāt ierīci zem atmosfērisko nokrišņu ietekmi.

Vienmēr kontrolēt, vai barošanas strāva atbilst ierīces indikācijas strāvai.

Pirms ierīces lietošanas sākuma pārbaudīt, vai pulēšanas diska vai apvalki nav bojāti. Lūzumu, papurināšanu vai citu bojājumu konstatēšanas gadījumā disku vai apvalku jāmaina. **Nedrīkst lietot pulēšanas ierīci ar bojātiem: diskām vai apvalkiem!**

Nedrīkst remontēt vai pārstrādāt bojātu disku vai apvalku. Bojātiem diskām vai apvalkiem jābūt mainītiem uz jauniem, nebojātiem.

Darba laikā jālieto drošības brilles, rekomendējam arī dūraiņu un drošības apģērbu lietošanu.

Nekādu materiālu apstrādāšanas laikā, piem. virsmas, kas krāsotas ar svina krāsām, var izveidoties indīgi vai uzliesmojoši putekļi un tvaiki. Jāstrādā labi ventilētās telpās un jālieto personālas drošības līdzekļus, piem.: sejas un acu, elpošanas traktu aizsardzības līdzekļi, cimdi un attiecīgs drošības apģērbs. Indīgu putekļu vai tvaiku elpošana var būtkaitīga pulēšanas ierīces operatoram vai citām personām.

Pēc ierīces izslēgšanas diska vēl kaut kādu laiku rotē.

## PULĒŠANAS IERĪCES APKALPOŠANA

Visu darbību, savienotu ar montāžu un regulāciju, var veikt tikai ar izslēgto ierīci. **Tāpēc jāizslēdz kontaktdakšu no elektrības līdzdas!**

### *Apvalku uzlikšana (II)*

Pārbaudīt, vai uzlikti apvalki ir bez bojājumiem. Nedrīkst lietot apvalku, uz kuriem ir redzami iesprāgumi, plīsumi, papurinājumi vai jebkādi citi bojājumi vai deformācijas.

Uz disku novietot apvalku. Pārbaudīt, lai malas būtu novietotas vienmērīgi gar diska aploci. Apvalks, ražots no frotē materiāla, ir paredzēt pulēšanas pastu uzlikšanai. Apvalks ražots no maiga materiāla ir paredzēts pulēšanai, nav rekomendētā pastu vai citu līdzekļu uzlikšana ar to materiālu.

### *Ierīces iedarbināšana un darbs ar ierīci (III)*

Uzlikt izvēlēto apvalku.

Uz frotē apvalku novietot pastu vai citu pulēšanas līdzekli.

Pārbaudīt, vai ieslēdzis ir „OFF” pozīcijā.

Pieslēgt kontaktdakšu pie elektroapgādes līdzdu.

Ar abām rokām pakampt ierīci. **Darbā laikā nedrīkst turēt ierīci ar vienu roku.**

Ar īkšķi pārslēgt ieslēdzi uz „ON” pozīciju.

Pagaidīt, lai disks sasniegtu indikācijas apgriezieni.

Sākt pulēt.

Darba laikā nedrīkst pārāk stipri spiest uz pulēto virsmu. Tas var bojāt pulēto virsmu.

### *Ierīces izslēgšana*

Atstumt disku no pulēšanas virsmas.

Pārslēgt slēdzēju uz „OFF” pozīciju.

Pagaidīt līdz diska apturēšanas.

Atslēgt vada kontaktdakšu no elektrības līdzdas.

Sākt konservāciju.

### *Darbība ar apvalkiem*

Apvalku var mazgāt mehāniski temperatūrā līdz 30°C, lietojot vieglu mazgāšanas līdzekli.

Nelietot kaut kādā veidā bojātu apvalku.

## KONSERVĀCIJA UN APSKATĪŠANA

**UZMANĪBU!** Pirms regulēšanai, tehniskai apskatīšanai un uzturēšanai jānoņem ierīces elektrības vadu no līdzdas. Pēc darbības jākontrolē elektroierīces tehnisko stāvokli, apskatīšot un vērtēšot: apvalku un rokturi, elektrības vadu ar kontaktdakšu un iztaisnotāju, kā arī - paplašināšanas vadus, aproču pogas darbību, ventilēšanas spraugas pārgājību, ogles sukas spīguļošanu, gultņu un transmisijas darbības skaņu, ierīces darba startu un darbības vienmērīgumu. Garantijas laikā lietotājs nevar demontēt elektroierīci un nevar mainīt nevienu daļu, jo tas veido garantijas zaudējumu. Visi nepareizumi piezīmēti ierīces darbā vai apskatīšanas laikā ir par signālu, lai veidot remontu servisā. Pēc darba beigšanu apvalku, ventilēšanas spraugas, pārslēdzi, papildu rokturi un ekrāni jātīra, piemēram, ar saspīestu gaisu (ar spiedienu ne vairāk nekā 0,3 MPa), otu vai sauso drānu, bez ķīmiskiem līdzekļiem un tīrīšanas šķīdriem. Instrumentus un rokturus tīrīt ar sauso tīro drānu.



## CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Leštička na automobily je určená k použití v domácnosti. Uspadňuje leštění a ošetřování karosérií automobilů i jiných ploch, u kterých se takové zákroky provádějí. Díky vyměnitelným leštícím potahům kotouče má toto nářadí široké uplatnění. Správná, spolehlivá a bezpečná práce nářadí je závislá na náležitém provozování, proto:

**Před zahájením práce s nářadím je třeba přečíst celý návod k použití a řídit se podle něho. Vždy používejte ochranu očí!**

Dodavatel nenese odpovědnost za škody vzniklé v důsledku nedodržování bezpečnostních předpisů a doporučení tohoto návodu.

## PŘÍSLUŠENSTVÍ

Leštička je dodávána v kompletním stavu a nevyžaduje žádnou další montáž. Spolu s leštičkou se dodávají dva leštící potahy.

## TECHNICKÉ PARAMETRY

Parametr	Jednotka	Hodnota
Katalogové číslo		82942
Jmenovité napětí	[V]	230
Jmenovitá frekvence	[Hz]	50
Jmenovitý výkon	[W]	120
Jmenovité otáčky	[min <sup>-1</sup> ]	3200
Průměr kotouče	[mm]	240
Hmotnost	[kg]	2,0
Hluk		
výkon LWA	[dB(A)]	55,0 ± 3,0
akustický tlak	[dB(A)]	66,0 ± 3,0
Úroveň vibrací	[m/s <sup>2</sup> ]	14,8 ± 1,5
Třída izolace		II
Stupeň ochrany		IP20

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY

**POZOR!** Přečíst všechny níže uvedené instrukce. Jejich nedodržování může vést k zasažení elektrickým proudem, požáru nebo úrazu. Pojem „elektrické nářadí“ použitý v instrukcích se vztahuje na všechna nářadí poháněná elektrickým proudem bez ohledu na to, jestli jsou s přívodem nebo bez něho.

### DODRŽOVAT NÍŽE UVEDENÉ INSTRUKCE

#### Pracoviště

**Pracoviště je třeba udržovat dobře osvětlené a čisté.** Nepořádek a špatné osvětlení mohou být příčinou nehod.

**Není dovoleno pracovat s elektrickým nářadím v prostředí se zvýšeným rizikem výbuchu, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo výpary.** Elektrická nářadí vytvářejí jiskry, které při styku s hořlavými plyny nebo výpary mohou způsobit požár.

**Dětem a nepovolaným osobám není dovolen přístup na pracoviště.** Snižená pozornost může být příčinou ztráty kontroly nad nářadím.

#### Elektrická bezpečnost

**Zástrčka elektrického přívodu musí lícovat se síťovou zásuvkou. Není dovoleno zástrčku přizpůsobovat. Není dovoleno používat žádné adaptéry pro přizpůsobení zástrčky do zásuvky.** Nepřizpůsobovaná zástrčka lícující se zásuvkou snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.

**Vyhýbat se kontaktu s uzemněnými plochami jako potrubí, ohříváče a ledničky.** Uzemnění těla zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.

**Není dovoleno vystavovat elektrické nářadí kontaktu s atmosférickými srážkami nebo vlhkostí.** Voda a vlhkost, které se dostanou dovnitř elektrického nářadí, zvyšují riziko zasažení elektrickým proudem.

**Nepřetěžovat napájecí kabel. Nepoužívat napájecí kabel k přenášení, připojování nebo odpojování zástrčky ze síťové zásuvky. Zamezit dotyku napájecího kabelu s teplem, oleji, ostrými hranami a pohyblivými předměty.** Poškození napájecího kabelu zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

**V případě práce mimo uzavřeného prostoru nutno používat prodlužovací kabel určený pro použití mimo uzavřeného prostoru.** Použití náležitého prodlužovacího kabelu snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.

## Osobní bezpečnost

Pracuj, jen když jsi v dobré fyzické a psychické kondici. Soustřed' se na to, co děláš. Nepracuj, když jsi unavený nebo pod vlivem léků nebo alkoholu. Chvilé nepozornosti během práce může vést k vážným zraněním těla.

**Používej prostředky osobní ochrany. Vždy si nasad' ochranné brýle.** Používání prostředků osobní ochrany jako protiprachový respirátor, ochranná obuv, přilba a chrániče sluchu snižují riziko vážných úrazů.

**Zabraň náhodnému zapnutí nářadí. Před připojením nářadí k elektrické síti se ubezpeč, že elektrický spínač je v poloze „vypnuto“.** Držení nářadí s prstem na spínači nebo připojování elektrického nářadí, když je spínač v poloze „zapnuto“, může vést k vážným úrazům.

**Před zapnutím elektrického nářadí odstraň všechny klíče a jiné nástroje, kterých bylo použito na jeho seřizování.** Klíč ponechaný v rotujících elementech nářadí může způsobit vážné úrazy těla.

**Udržuj rovnováhu. Po celou dobu udržuj náležitě postavení.** Umožní to jednodušší ovládnutí elektrického nářadí v případě neočekávaných situací během práce.

**Používej ochranný oděv. Nepoužívej příliš volný oděv a bižuterii. Udržuj vlasy, oděv a pracovní rukavice mimo dosahu pohyblivých částí elektrického nářadí.** Volný oděv, bižuterie nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit do pohyblivých částí nářadí.

**Používej odsavače prachu nebo zásobníky na prach, jestliže je nářadí tímto způsobem vybaveno. Postarej se o to, aby byly správně připojeny.** Používání odsavače prachu snižuje riziko vážného poškození zdraví.

## Používání elektrického nářadí

**Elektrické nářadí nepřetěžuj. K dané práci používej jen nářadí k tomu určené.** Správný výběr nářadí pro daný druh práce zabezpečí, že práce bude efektivnější a bezpečnější.

**Nepoužívej elektrické nářadí, když nefunguje jeho síťový spínač.** Nářadí, které nelze ovládat pomocí síťového spínače, je nebezpečné a je třeba ho odevzdat do opravy.

**Vytáhni zástrčku z napájecí zásuvky před seřizováním, výměnou příslušenství nebo uložením nářadí.** Tím se zabrání náhodnému zapnutí elektrického nářadí.

**Nářadí přechovávej v místě, které je nepřístupné dětem. Nedovol, aby nářadí obsluhovaly osoby nevyškolené k jeho obsluze.** Elektrické nářadí v rukou nevyškolené obsluhy může být nebezpečné.

**Zabezpeč náležitou údržbu nářadí. Kontroluj nářadí z pohledu nepřizpůsobení a vůli pohyblivých částí. Kontroluj, jestli není nějaký element nářadí poškozen. V případě zjištění nějakých závad je potřebné je před použitím elektrického nářadí opravit.** Mnoho nehod je způsobených nesprávně udržovaným nářadí.

**Rezné nástroje je potřebné udržovat čisté a nabroušené.** Správně udržované rezné nástroje jsou během práce snadněji ovladatelné.

**Používej elektrické nářadí a příslušenství v souladu s výše uvedenými instrukcemi. Používej nářadí v souladu s jeho určením a ber do úvahy druh a podmínky práce.** Použití nářadí k jiné práci, než bylo projektováno, může zvýšit riziko vzniku nebezpečných situací.

## Opravy

**Nářadí dávej do opravy jen podnikům k tomu oprávněným, které používají výhradně originální náhradní díly.** Tím bude zajištěna náležitá bezpečnost práce elektrického nářadí.

## DODATEČNÉ BEZPEČNOSTNÍ INSTRUKCE

Používání leštičky bez leštícího potahu nasazeného na kotouč je zakázáno.

Je zakázáno používat leštičku k jiným účelům než leštění (např. broušení nebo obrábění). Je zakázáno používat jiné leštící potahy než ty, které byly dodány spolu s leštičkou.

Provádět jakékoli úpravy kotouče je zakázáno.

Svépomocná výměna leštícího kotouče je zakázána. Je rovněž zakázáno vyměnit leštící kotouč za jiný než originální.

Během používání nářadí vždy dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené v návodu k použití a rovněž ostatní instrukce BOZP.

Není dovoleno vystavovat nářadí působení atmosférických srážek.

Vždy je třeba ověřit, zda napájecí napětí odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku nářadí.

Před použitím nářadí se přesvědčete, zda leštící kotouč nebo jeho potahy nejsou poškozeny. Bude-li na nich zjištěno prasknutí, roztržení nebo jiné poškození, je nevyhnutné kotouč nebo leštící potah vyměnit. **Používat leštičku s poškozeným kotoučem nebo leštícím potahem není dovoleno!**

Opravovat nebo upravovat poškozené kotouče nebo leštící potahy je zakázáno. Poškozené leštící kotouče nebo potahy se musí vyměnit za nové a nepoškozené.

Během práce je třeba používat ochranné brýle, doporučuje se používat rukavice a ochranný oděv.

Během ošetřování některých materiálů, jako jsou například laky s obsahem olova, mohou vznikat jedovaté nebo hořlavé výpary a prach. Je třeba pracovat v dobře větraných místnostech a používat osobní ochranné prostředky jako ochrana obličeje a očí, dýchacích cest, rukavice a vhodný ochranný oděv. Vdechování jedovatých výparů nebo prachu může ohrozit operátora nebo nezúčastněné osoby.

Po vypnutí nářadí kotouč ještě určitou dobu rotuje.

## OBSLUHA LEŠTÍČKY

Veškeré kroky související s montáží a seřizováním je nutno provést při vypnutém nářadí. K tomu je třeba vytáhnout zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky!

### *Nasazování leštících potahů (II)*

Napřed zkontrolujte, zda nasazovaný potah není poškozen. Je zakázáno používat takové potahy, na kterých jsou zřetelné praskliny, které jsou prodřené a roztržené nebo jakkoli poškozené nebo deformované.

Potah nasadte na kotouč. Ověřte, zda okraj potahu je rovnoměrně nasazený podél obvodu kotouče. Potah zhotovený z froté materiálu je určený k nanášení leštící pasty. Potah zhotovený z měkkého materiálu je určený k leštění a nedoporučuje se nanášet na něho pastu nebo jiné leštící prostředky. Šňůrku v lemu potahu je třeba pevně a bezpečně zavázat, aby se během práce nerozvázala.

### *Uvedení leštičky do chodu a práce s leštičkou (III)*

Nasadte zvolený potah.

Na potah froté naneste pastu nebo jiný leštící prostředek.

Zkontrolujte, zda je vypínač v poloze „OFF”.

Zasuňte zástrčku do zásuvky elektrické sítě.

Uchopte nářadí oběma rukama za rukojeti. **Držet nářadí během práce jednou rukou je zakázáno.**

Palcem přepněte vypínač do polohy „ON”.

Počkejte, až kotouč dosáhne jmenovité otáčky.

Zahajte leštění.

Během práce nevyvíjejte na leštěnou plochu příliš velký přítlak. Zbytečně velký přítlak může vést k poškození leštěné plochy.

### *Vypnutí zařízení*

Oddalte kotouč od leštěné plochy.

Přepněte vypínač do polohy „OFF”.

Počkejte, až kotouč přestane rotovat.

Odpojte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky elektrické sítě.

Proveďte údržbu.

### *Péče o leštící potahy*

Leštící potahy lze mechanicky prát při teplotě do 30°C s využitím šetrných pracích prostředků.

Jakkoli poškozené potahy nepoužívejte.

## ÚDRŽBA A PROHLÍDKY

**POZOR!** Veškeré činnosti svazané z; výměnou příslušenství, seřizováním apod, je potřeba realizovat při vypnutém napětí napájení nářadí, proto před zahájením těchto činností je potřeba odpojit zástrčku od elektrické sítě. Po ukončení práce je třeba skontrolovat technický stav elektronářadí prohlídkou a hodnocením: stojanu a rukojeti, elektrického vodiče včetně zástrčky a ohybání, působení elektrického spínače, průchodnosti ventilačních mezer, jiskření kartáčů, hlasitosti práce ložisek a převodovek, spouštění a rovnoměrnosti práce. Během záruční doby uživatel nesmí demontovat elektronářadí, ani měnit veškeré provozní jednotky nebo součásti, protože může stratit narok na záruku. Veškeré nesprávnosti zjištěné během prohlídky, nebo provozování, jsou signalem pro provedení opravy v záručním servisu. Po ukončení práce, stojan, ventilační mezery, přepínače, dodatečnou rukojeť a ochrany je třeba očistit, například proudem vzduchu (o tlaku maximum 0,3 MPa), štětcem nebo suchým hadříkem bez použití chemických prostředků a čistících kapalin. Nářadí a rukojeť očistit suchým čistým hadříkem.

## CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Leštička na automobily je určená na použitie v domácnosti. Uľahčuje leštenie a ošetrovanie laku karosérií automobilov a iných povrchov, u ktorých sú takéto zákroky možné. Vďaka vymeniteľným leštiacim poťahom kotúča má toto náradie široké možnosti použitia. Správna, spoľahlivá a bezpečná práca náradia je závislá na náležitom prevádzkovaní a preto:

**Pred zahájením práce s náradím je potrebné prečítať celý návod na použitie a riadiť sa podľa neho. Vždy používajte ochranu očí!**

Dodávateľ nenesie zodpovednosť za škody vzniknuté v dôsledku nedodržania bezpečnostných predpisov a pokynov tohoto návodu na použitie.

## PRÍSLUŠENSTVO

Leštička sa dodáva v kompletnom stave a nevyžaduje žiadnu ďalšiu montáž. Spolu s leštičkou sú dodávané dva poťahy kotúča.

## TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Jednotka	Hodnota
Katalógové číslo		82942
Menovité napätie	[V]	230
Menovitá frekvencia	[Hz]	50
Menovitý výkon	[W]	120
Menovité otáčky	[min <sup>-1</sup> ]	3200
Priemer kotúča	[mm]	240
Hmotnosť	[kg]	2,0
Hluk		
výkon L <sub>WA</sub>	[dB(A)]	55,0 ± 3,0
akustický tlak	[dB(A)]	66,0 ± 3,0
Úroveň vibrácií	[m/s <sup>2</sup> ]	14,8 ± 1,5
Trieda izolácie		II
Stupeň ochrany		IP20

## VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY

**POZOR!** Prečítať všetky nižšie uvedené inštrukcie. Ich nedodržanie môže byť príčinou úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo poškodenia zdravia. Pojem „elektrické náradie“ použitý v inštrukciách sa týka všetkých zariadení poháňaných elektrickým prúdom, a to súčasne buď s prívodom alebo bez prívodu elektrickej energie.

### DODRŽIAVAŤ NIŽŠIE UVEDENÉ INŠTRUKCIE

#### Pracovisko

**Pracovisko je potrebné udržiavať dobre osvetlené a v čistote.** Neporiadok a slabé osvetlenie môžu byť príčinou nehôd. **S elektrickým náradím nie je dovolené pracovať v prostredí so zvýšeným rizikom výbuchu, s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo pár.** Elektrické zariadenia vytvárajú iskry, ktoré v styku s horľavými plynmi alebo parami môžu spôsobiť požiar.

**Nepovolánym osobám a deťom nie je dovolený prístup na pracovisko.** Zníženie pozornosti môže mať za následok stratu kontroly nad náradím.

#### Elektrická bezpečnosť

**Zástrčka elektrického prívodu musí pasovať do sieťovej zásuvky. Nie je dovolené zástrčku upravovať. Nie je dovolené používať žiadne adaptéry za účelom prispôsobenia zástrčky do zásuvky.** Neupravovaná zástrčka, ktorá pasuje do zásuvky, znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

**Vyhýbať sa kontaktu s uzemnenými plochami ako rúry, ohrievače a chladničky.** Uzemnenie tela zvyšuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

**Nie je dovolené vystavovať elektrické náradie kontaktu s atmosférickými zrážkami alebo s vlhkosťou.** Voda a vlhkosť, ktoré sa dostanú do vnútra elektrického náradia, zvyšujú riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

**Nepreťažovať napájací kábel. Nepoužívať napájací kábel na nosenie, pripojovanie a odpojovanie zástrčky zo sieťovej zásuvky. Zabrániť kontaktu napájacieho kábla s teplom, olejmi, ostrými hranami a pohyblivými predmetmi.** Poškodenie napájacieho kábla zvyšuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

V prípade práce mimo uzavretých priestorov je potrebné používať predžŕvacie káble určené pre prácu mimo uzavretých priestorov. Použitie náležitého predžŕvacieho kábla znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

### Osobná bezpečnosť

Pracuj, len ak si v dobrej fyzickej a psychickej kondícii. Sústreď sa na to, čo robíš. Nepracuj, ak si unavený alebo pod vplyvom liekov alebo alkoholu. Iba chvíľa nepozornosti počas práce môže zapríčiniť vážne úrazy.

Používaj prostriedky osobnej ochrany. Vždy si nasad' ochranné okuliare (určené pre daný druh práce). Používanie prostriedkov osobnej ochrany ako prachové respirátory, ochranná obuv, prilby a chrániče sluchu znižujú riziko vážnych úrazov.

Zabraň náhodnému zapnutiu náradia. Pred pripojením náradia k elektrickej sieti sa uisti, že elektrický spínač je v polohe „vypnuté“. Držanie náradia s prstom na spínači alebo pripájanie elektrického náradia, keď je spínač v polohe „zapnuté“, môže zapríčiniť vážne úrazy.

Pred zapnutím elektrického náradia odstráň všetky kľúče a iné nástroje, ktoré sa používali na jeho nastavenie. Kľúč ponechaný na rotujúcich častiach zariadenia môže zapríčiniť vážne úrazy.

Udržuj rovnováhu. Po celý čas udržuj náležité postavenie. To umožní jednoduchšie ovládanie elektrického náradia v prípade neočakávaných situácií počas práce.

Používaj ochranný odev. Neoblekaj si voľný odev, nenos bižutériu. Udržuj vlasy, odev a pracovné rukavice v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí elektrického náradia. Voľný odev, bižutéria alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí náradia.

Používaj odsávače prachu alebo zásobníky na prach, pokiaľ je nimi náradie vybavené. Postaraj sa, aby boli správne pripojené. Použitie odsávania prachu znižuje riziko vážneho ohrozenia zdravia.

### Prevádzkovanie elektrického náradia

Elektrické náradie nepreťažuj. Pre danú prácu používaj správne náradie. Správny výber náradia pre danú prácu zabezpečí, že práca bude produktívnejšia a bezpečnejšia.

Nepoužívaj elektrické náradie, ak nefunguje jeho sieťový spínač. Náradie, ktoré sa nedá ovládať pomocou sieťového spínača, je nebezpečné a je potrebné odovzdať ho do opravy.

Pred nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo uskladnením náradia odpoj zástrčku z napájacej zásuvky. Zabráni sa tak náhodnému zapnutiu elektrického náradia.

Náradie uskladňuj na mieste neprístupnom pre deti. Nedovoľ, aby s náradím pracovali osoby nezaškolené pre jeho obsluhu. Elektrické náradie v rukách nezaškolenej obsluhy môže byť nebezpečné.

Zabezpeč náležitú údržbu náradia. Kontroluj náradie po stránke neprispôbení a vôľe pohyblivých častí. Kontroluj, či niektorá časť náradia nie je poškodená. V prípade zistenia závad je potrebné ich pred použitím elektrického náradia odstrániť. Veľa nehôd býva spôsobených nesprávne udrzovaným náradím.

Rezné nástroje je potrebné udržiavať v čistote a naostrené. Správne udrzované rezné nástroje sa počas práce jednoduchšie ovládajú.

Používaj elektrické náradie a príslušenstvo v súlade s vyššie uvedenými inštrukciami. Náradie používaj na účely, na ktoré je určené a vždy zohľadni druh a podmienky práce. Používanie náradia na iné práce, než na ktoré bolo projektované, môže zvýšiť riziko vzniku nebezpečných situácií.

### Opravy

Opravy náradia zver len k tomu oprávneným firmám, ktoré používajú výhradne originálne náhradné diely. Tak bude zabezpečená náležitá bezpečnosť práce elektrického náradia.

### DODATOČNÉ BEZPEČNOSTNÉ INŠTRUKCIE

Používanie leštičky bez nasadeného leštiaceho poťahu je zakázané.

Je zakázané používať leštičku na iné účely než leštenie plôch (napr. na brúsenie alebo obrábanie). Je zakázané používať iné leštiace poťahy než tie, ktoré boli dodané spolu s leštičkou.

Akékolvek úpravy kotúča sú zakázané.

Je zakázané meniť leštiaci kotúč svojpomocne. Je zakázané meniť leštiaci kotúč za iný než originálny.

Počas používania náradia vždy dodržiujte bezpečnostné inštrukcie uvedené v návode na použitie ako aj ostatné inštrukcie BOZP.

Nie je dovolené vystavovať náradie pôsobeniu atmosférických zrážok.

Vždy je potrebné prekontrolovať, či jestvujúce napätie napájania zodpovedá napätiu uvedenému na typovom štítku náradia.

Pred zahájením práce s náradím je potrebné skontrolovať, či leštiaci kotúč alebo poťahy nie sú poškodené. Ak zistíme, že kotúč alebo poťahy sú prasknuté, rozstrapkané alebo inak poškodené, je potrebné kotúč alebo poťah vymeniť. Používanie leštičky s poškodeným kotúčom alebo poťahom nie je dovolené!

Opravovať alebo prerábať poškodené kotúče alebo poťahy je zakázané. Poškodené leštiace kotúče alebo poťahy sa musia vymeniť za nové a nepoškodené. Počas práce je potrebné používať ochranné okuliare, odporúča sa používať rukavice a ochranný odev. Počas ošetrovania niektorých materiálov, ako sú napr. laky s obsahom olova, môžu vzniknúť jedovaté alebo horľavé výpary a prach. Je potrebné pracovať v dobre vetraných miestnostiach a používať prostriedky osobnej ochrany ako sú ochrana tváre a očí, dýchacích ciest, rukavice a zodpovedajúci ochranný odev. Výchovanie jedovatých výparov alebo prachu môže ohroziť operátora leštičky ako aj nezúčastnené osoby. Po vypnutí náradia kotúč ešte určitú dobu rotuje.

## OBSLUHA LEŠTIČKY

Všetky činnosti súvisiace s montážou a nastavením je potrebné vykonávať iba vtedy, ak je náradie vypnuté. K tomu je potrebné vytiahnuť zástrčku vodiča napájania zo sieťovej zásuvky!

### *Nasadzovanie leštiacich poťahov (II)*

Najprv skontrolujte, či nasadzované poťahy nie sú poškodené. Je zakázané používať také poťahy, na ktorých sú viditeľné prasknutia, ktoré sú predraté, rozstrapkané alebo inak poškodené alebo deformované.

Na kotúč nasadte leštiaci poťah. Skontrolujte, či je okraj poťahu rovnomerne rozložený pozdĺž obvodu kotúča. Poťah zhotovený z materiálu froté je určený na nanášanie leštiacej pasty. Poťah zhotovený z mäkkého materiálu je určený na leštenie a nedoporučuje sa nanášať na neho pasty alebo iné prostriedky na leštenie.

### *Uvedenie leštičky do chodu a práca s leštičkou (III)*

Nasadte zvolený poťah.

Na poťah froté naneste pastu alebo iný leštiaci prostriedok.

Skontrolujte, či je vypínač v polohe „OFF”.

Pripojte zástrčku do zásuvky elektrickej siete.

Uchopte náradie obomi rukami za rukoväť. **Držať náradie počas práce jednou rukou je zakázané.**

Palcom prepnite vypínač do polohy „ON”.

Počkajte, až kotúč dosiahne menovité otáčky.

Zahájte leštenie.

Počas práce nevyvíjajte na leštený povrch príliš veľký prítlak. Zbytočne veľký prítlak by mohol viesť ku poškodeniu lešteného povrchu.

### *Vypnutie zariadenia*

Oddialte kotúč od leštenej plochy.

Prepnite vypínač do polohy „OFF”.

Počkajte, až kotúč prestane rotovať.

Odpojte zástrčku kábla napájania zo zásuvky elektrickej siete.

Vykonajte údržbu.

### *Starostlivosť o leštiace poťahy*

Poťahy je možné mechanicky prať pri teplote do 30°C s použitím šetrných pracích prostriedkov.

Akýmkoľvek spôsobom poškodené kotúče nepoužívajte.

## ÚDRŽBA I PREHLIADKY

**POZOR!** Všetké činnosti svazané z; výmenou príslušenstva, reguláciu apod. je potreba realizovať pri vypnutým napätíu napájania náradí, preto pred zahajením techto činnosti je potreba odpojiť zástrčku od elektrické sietí. Po ukončení práce je treba skontrolovať technický stav elektronáradí prehliadkou i hodnotením: stojanu i rukojeti, elektrického vodiča vrátane zastrčky a ohybání, pôsobení elektrického spínača, prôchodnosti ventilačných štrbin, iskrenie kartáčov, hlasitosti ložísek a prevodovok, uvádzania do pohybu a rovnomernosti práce. Počas záručného obdobia používateľ nesmi demontovať elektronáradí, ani meniť provozné jednotky alebo súčiasti, pretože môže stratiť narok na záruku. Všetké nespravnosti zjištené počas prehliadky, alebo provozovania, su signalem pre provedení opravy v záručném servisu. Po ukončení práce, stojan, ventilačné šterbiny, prepínače, dodatečnou rukoväť a ochrany je treba očistiť, napríklad prúdem vzduchu (o tlaku maximum 0,3 MPa), štetcom alebo suchou handrou bez použítí chemických prostredkov a čistících tekutin. Náradí a rukoväť očistiť suchou čistou handrou.

## A TERMÉK JELLEMZŐI

A gépkocsi polírozógép otthoni munkákhoz készült. Megkönnyíti a gépkocsi karosszériák és más olyan felületek, amik ilyen ápolást igényelnek, polírozását és karbantartását. A cserélhető polírozó tárcsának köszönhetően az eszköz széles határok között használható. A szerszám helyes, meghibásodástól mentes és biztonságos működése a megfelelő üzemeltetéstől függ, ezért:

**A berendezéssel történő munkavégzés megkezdése előtt el kell olvasni, és az üzemeltetés során be kell tartani a teljes kezelési utasítást.**

**Mindig használjon szemvédőt!**

A biztonsági előírások és a jelen utasítások be nem tartása miatt keletkező károkért a szállító nem vállal felelősséget.

## TARTOZÉKOK

A polírozó gépet komplett állapotban szállítjuk, összeszerelésre nincs szükség. A polírozógéphez két polírozó anyagot mellékelünk.

## MŰSZAKI PARAMÉTEREK

Paraméter	Egység	Érték
Katalógusszám		82942
Névleges feszültség	[V]	230
Névleges frekvencia	[Hz]	50
Névleges teljesítmény	[W]	120
Névleges fordulatszám	[min <sup>-1</sup> ]	3200
Tárcsaátmérő	[mm]	240
Tömeg	[kg]	2,0
Zaj		
LWA teljesítmény	[dB(A)]	55,0 ± 3,0
akusztikus nyomás	[dB(A)]	66,0 ± 3,0
Rezgésszint	[m/s <sup>2</sup> ]	14,8 ± 1,5
Szigetelési osztály		II
Védelmi fokozat		IP20

## ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

**FIGYELEM!** Olvassa el az összes alábbi előírást. Az alábbiak be nem tartása áramütéshez, tűzvészhez illetve testi sérüléshez vezethet. A használati utasításokban használt „elektromos feszültség” fogalom minden árammal hajtott vezeték, illetve vezeték nélküli berendezésekre vonatkozik.

**MINDIG TARTSA BE AZ ALÁBBI UTASÍTÁSOKAT**

### Munkahely

A munkahely legyen mindig jól kivilágított és tiszta. A rendetlenség és a nem megfelelő világítás balesetek kiváltó okai lehetnek

**Az elektromos készülékekkel soha ne dolgozzon gyúlékony folyadék, illetve gáz közelében, robbanásveszélyes környezetben.** Az elektromos berendezések szikrákat szórhatnak, melyek gyúlékony gázokkal együtt tűzvészt okozhatnak.

**Soha ne engedjen gyerekeket, illetve más hozzá nem értőket a munkahelyhez.** Az összpontosítás elvesztésével elveszítheti a munkaeszköz feletti uralmát is.

### Elektromos biztonság

**Az elektromos tápvezeték csatlakozójának illeszkednie kell az elektromos aljzatba. Soha ne alakítsa át a csatlakozót. Soha ne használjon semmilyen adaptert a csatlakozónak az aljzatba való beillesztése érdekében.** Nem módosított, az aljzatba illő csatlakozó csökkenti az áramütés kockázatát.

**Mindig kerülje el a földelt felületekkel pl. csövek, fűtőtestek, hűtőszekrények stb. való érintkezést.** A test földelése növeli az áramütés kockázatát.

**Soha ne tegye ki az elektromos berendezést csapadék, illetve nedvesség hatásának.** Az elektromos berendezésbe bekerülő víz és nedvesség növelik az áramütés kockázatát.

Soha ne terhelje túl az elektromos tápvezetékét. Soha ne használja az elektromos tápvezetékét berendezés hordozására, a csatlakozónak az elektromos aljzatból bekötésére. Kerülje el az elektromos vezetéknek meleggel, olajjal, éles peremekkel illetve mozgó elemekkel való érintkezését. Az elektromos tápvezeték sérülései növelik az áramütés kockázatát.

A zárt helyiségen kívül zajló munka esetében kizárólagosan kültéri hosszabbítót használjon. A megfelelő hosszabbító használatával csökken az áramütés kockázata.

### Személyvédelem

Csak jó lelki és fizikai állapotban álljon munkába. Mindig figyeljen arra, mit csinál. Soha ne dolgozzon, amikor túl fáradt, illetve gyógyszer vagy alkohol hatása alatt áll. Pillanatnyi figyelmetlenség komoly sérülésekhez vezethet.

Mindig alkalmazza a személyi védelem eszközeit. Mindig vegye fel a védőszemüveget. A személyvédelem eszközeinek: védőmaszkok, védőlábbei, sisakok, illetve fülvédők használata jelentősen csökkenti a testi sérülések kockázatát.

Kerülje el a berendezés véletlen bekapcsolását. A berendezés az elektromos hálózatba való csatlakozása előtt mindig tárgyasondjon meg arról, hogy a kapcsológomb a „kikapcsolt” pozícióban van. Elektromos hálózatba való csatlakozásor benyomott kapcsolási gomb illetve „bekapcsolt” pozícióba tartott kapcsológomb komoly testi sérülésekhez vezethet.

A pneumatikus rendszer bekapcsolása előtt tüntesse el az összes, a beállításához használt csavarhúzó és egyéb tárgyat. A mozgó elemeken felejtett kulcs komoly testi sérülésekhez vezethet.

Ügyeljen az egyensúlyra. Egész idő alatt tartsa fenn a megfelelő testhelyzetet. Munka közben kialakuló váratlan helyzetekben ez megkönnyíti a elektromos berendezés irányítását.

Használjon védőruhákat. Ne hordjon laza ruházatot, illetve ékszert. Haját, ruházatát illetve munkakesztyűjét tartsa távol az elektromos berendezéstől. Laza ruházat, ékszer illetve hosszú haj beleakadhat a berendezés mozgó alkatrészeibe.

Amennyiben lehetséges használjon porszivókat, illetve portárolókat. Ügyeljen a megfelelő, szabályos felszerelésére. Porszivó használata csökkenti a komoly testsérülések előfordulási kockázatát.

### Elektromos berendezés használata

Soha ne terhelje túl az elektromos berendezést. Mindig az adott munkához megfelelő eszközt használjon. A megfelelő munkaeszköz kiválasztása eredményesebb és biztonságosabb munkavégzéshez vezet.

Soha ne használja az elektromos berendezést, amennyibe nem működik a kapcsológombja. A berendezés, melyet nem tud szabályozni kapcsológombbal veszélyes, illetve javítandó.

A tartozékok cserélése és beállítása előtt illetve a berendezés eltávolítása előtt húzza ki a csatlakozót az elektromos aljzattól. Ez lehetővé teszi az elektromos berendezés véletlenszerű bekapcsolásának elkerülését.

Az eszközt mindig a gyerekek elől elzárt helyen tárolja. Soha ne hagyja, hogy a berendezést a használatában nem kiképzett emberek használják. A nem kiképzett személyzet kezében az elektromos eszköz veszélyes lehet.

Biztosítsa a berendezés megfelelő karbantartását. Ellenőrizze a nem tökéletesen illeszkedő, illetve túl laza mozgó részeket. Ellenőrizze, hogy a berendezés valamelyik alkatrésze nem sérült-e. Meghibásodás észlelése esetében még az elektromos berendezés használata megkezdése előtt javítsa ezt ki. A berendezés nem megfelelő karbantartása nagyon sok balesetnek okozója.

A vágó elemeket mindig tartsa élesen és tisztán. A megfelelően karbantartott vágóeszközöket munka közben könnyebben lehet irányítani.

Az elektromos berendezéseket és tartozékait csak a jelen használati utasításban foglaltak szerint használja. A berendezéseket mindig rendeltetészerűen, munka körülményeit és fajtáját figyelembe véve használja. A berendezések nem rendeltetészerű használata növelheti a veszélyes helyzetek kialakulásának kockázatát.

### Javítások

Az eszköz javításait kizárólagosan az erre jogosult, eredeti alkatrészeket használó szervizekben végeztesse. Ez garantálja az elektromos berendezés biztonságos munkáját.

### TOVÁBBI BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Tilos a polírozógépet polírozó anyag nélkül használni.

Tilos a polírozógépet csiszolásra és a felületcsiszoláson kívül más megmunkálásra használni. Tilos a mellékelt polírozó anyagtól eltérő polírozó anyagot használni.

Tilos a tárcsa bármilyen módon történő megváltoztatása.

Tilos a polírozó tárcsát önállóan cserélni, és tilos a tárcsát eredetitől eltérőre cserélni.

A berendezés használata közben mindig be kell tartani a kezelési utasításban, valamint a vonatkozó munkavédelmi szabályzatokban foglalt ajánlásokat.

A készüléket nem szabad csapadéknak kitenni.

Mindig ellenőrizni kell, hogy a hálózati feszültség megfelel az adattáblán megadott névleges feszültségnek.

A szerszám használatbavétele előtt meg kell győződni róla, hogy a polírozó tárcsa és a polírozó anyag nem sérült-e. Amennyiben repedés, kirojtosodás vagy valamilyen más sérülés látható a tárcsán vagy az anyagon, azt ki kell cserélni. Tilos



**a polírozógépet sérült tárcsával vagy polírozó anyaggal használni!**

Tilos a sérült tárcsát vagy polírozó anyagot megjavítani vagy átalakítani. A sérült polírozó tárcsát vagy polírozó tárcsát új, sérülésmentes darabokra kell kicserélni.

A munkavégzőkor védőszemüveget kell használni, és ajánlott védőkesztyű, valamint védőruha használata is.

Némelyik anyag, mint például olomtartalmú festékekkel bevont felületek megmunkálásánál mérgező vagy tűzveszélyes porok és gőzök keletkezhetnek. Jól szellőztetett helyiségben kell dolgozni, és egyéni védőeszközöket kell használni: az arcot és a szemet, valamint a légutakat védő eszközöket, védőkesztyűt és megfelelő védőruhát. A mérgező porok és gőzök belégzése veszélyes lehet a kezelőre vagy valaki kívülálló személyre.

A gép kikapcsolása után a tárcsa még egy ideig forog.

**A POLÍROZÓGÉP KEZELÉSE**

Minden, a szereléssel és beállítással kapcsolatos műveletet kikapcsolt gépen kell elvégezni. Ehhez húzza ki a hálózati kábel dugaszát a hálózati dugaszoló aljzatból!

*A polírozó anyag felhelyezése (II)*

Meg kell bizonyosodni arról, hogy a felszerelt polírozó anyag hibamentes. Tilos olyan polírozó anyagot használni, amelyiken látható repedések, szakadások, kagylósodások vagy bármilyen más sérülés, illetve alakváltozás látható.

Tegye fel a tárcsára a polírozó anyagot. Győződjön meg róla, hogy a szélei egyenletesen fekszenek a tárcsa peremén. A frottír anyagból készült polírozó anyag a polírozó paszta felhordására szolgál. A puha anyagból készült felületű polírozó anyag a polírozásra szolgál, és nem ajánljuk, hogy erre polírozó pasztát vagy más polírozó szert tegyenek.

*A polírozógép üzembehelyezése és üzemeltetése (III)*

Tegye fel a kiválasztott polírozó anyagot.

A frottír anyagra tegye fel a pasztát vagy más polírozó szert.

Bizonyosodjon meg róla, hogy az eszköz kapcsolója „OFF” pozícióban áll.

Csatlakoztassa a dugaszt az elektromos hálózat dugaszolóaljzatába.

Ragadja meg mindkét kézzel a fogantyúkat. **Tilos a gépet munka közben egy kézzel tartani.**

Hüvelykujjal billentse át a kapcsolót „ON” állásba.

Várja meg, amíg a tárcsa eléri a névleges fordulatszámot.

Kezdje meg a polírozást.

Munka közben ne fejtse ki túl nagy nyomást a polírozandó felületre. A túl nagy nyomás sérülést okozhat a polírozandó felületen.

*A készülék kikapcsolása*

Vegye el a tárcsát a polírozandó felületről.

Állítsa át a kapcsolót a „OFF” pozícióra.

Várja meg, amíg a tárcsa forgása megáll.

Húzza ki a hálózati kábel dugaszát az elektromos hálózat dugaszolóaljzatából.

Kezdje meg a karbantartást.

*A polírozó anyagok kezelése*

A polírozó anyagot lehet mosni 30°C-on, enyhe mosószerekben.

Ne használja a polírozó anyagot, ha az bármilyen módon sérült.

**KARBANTARTÁS ÉS KONZERVÁLÁS**

**FIGYELEM!** A beállítás, műszaki kezelés vagy karbantartás előtt a berendezés dugvilláját ki kell húzni az elektromos hálózat dugaljából. A munka befejezése után külső szemlevezetékezéssel ellenőrizni kell az elektromos berendezés műszaki állapotát, és meg kell ítélni: a testet és a fogantyút, a hálózati vezetéket a dugvillával és a megtörésgátlóval, az elektromos kapcsoló működését, a szellőző járatok átjárhatóságát, a szénkefék szikrázását, a csapágyak és áttételek hangosságát, gép beindulását és egyenletes működését. A garanciális időszakban a felhasználó nem szerelhet az elektromos berendezéshez, és nem is cserélhet ki semmiféle részegységet vagy tartozékot, mivel ez a garanciális jog elvesztésével jár. A szemrevételezésnél vagy a működés közben tapasztalt bármiféle rendellenesség jelzés arra, hogy a gépet szervizben meg kell javítani. A munka befejezése után a testet, a szellőző réseket, a kapcsolókat, a kiegészítő fogantyút és a védőburkolatot meg kell tisztítani légsugárral (max. 0,3 MPa nyomásúval), ecsettel vagy száraz ronggyal, vegyi anyagok és tisztítószerek használata nélkül. A berendezést és a fogantyúkat száraz ronggyal kell megtisztítani.

## CARACTERISTICA PRODUSULUI

Mașina de lustruit automobile este destinată pentru utilizarea de către amatori. Înlesnește lustruirea și întreținerea caroseriilor de automobile cât și altor suprafețe care necesită asemenea activități. Datorită discurilor acoperitoare de lustruire înlocuibile, este posibilă utilizarea în plin a utilajului. Corectitudinea, infaibilitatea și asigurarea funcționării corecte a utilajului depind de exploatarea lui în mod propriu, de aceea:

**Înainte de a utiliza această sculă citește întraga instrucțiune și păstrează-o pentru viitor.  
Totdeauna să lucrezi cu ochelari pentru protecția ochilor!**

Furnizorul nu-și asumă răspunderea în cazurile când, s-ar ivi pagube sau vei suferi leziuni datorită nerespectării prezentelor instrucțiuni precum și cerințelor de securitate sau întrebuințarea utilajului în dezacord cu destinația lui.

## ÎNZESTRAREA

Mașina de lustruit este furnizată în set complet și nu necesită montaj. Odată cu utilajul sunt furnizate două discuri acoperitoare.

## PARAMETRII TEHNICI

Parametrii	Unitatea	Valoarea
Numărul din catalog		82942
Tensiunea nominală	[V]	230
Frecvența nominală	[Hz]	50
Putere nominală	[W]	120
Rotații nominale	[min <sup>-1</sup> ]	3200
Diametrul discului	[mm]	240
Masa	[kg]	2,0
Zgomotul		
Puterea LWA	[dB(A)]	55,0 ± 3,0
Presiunea acustică	[dB(A)]	66,0 ± 3,0
Nivelul vibrațiilor	[m/s <sup>2</sup> ]	14,8 ± 1,5
Clasa izolației		II
Gradul de protejare		IP20

## CONDITII GENERALE DE SECURITATE

**ATENȚIE!** Trebuie citite toate instrucțiunile de mai jos. Nerespectarea lor poate duce la electrocutae, la incendii sau la leziuni. Noțiunea "sculă electrică" folosită în instrucțiuni se referă la toate sculele acționate cu curent electric, atât cele alimentate cu energie prin cablu cât și cele fără cablu.

### TREBUIE RESPECTATE INSTRUCȚIUNILE DE MAI JOS

#### Locul de lucru

**Locul de lucru trebuie întreținut curat și să fie bine iluminat.** Dezordinea cât și iluminarea insuficientă pot fi pricina accidentelor.

**Nu se recomandă utilizarea sculelor electrice în medii în care este mărit riscul exploziei, sau în medii care conțin fluide inflamabile, gaze sau vapori.** Sculele electrice generează scântei care, în contact cu gaze sau vapori inflamabili pot pricinui incendii.

**Evitați apropierea la locul de muncă a copiilor sau a altor persoane străine.** În afară acest avertisment fiți foarte atenți, deoarece pierderea concentrației poate pricinui pierderea controlului asupra sculei.

#### Securitatea electrică

**Sztecărul conductorului electric trebuie să corespundă cu priza electrică. Este interzisă modificarea ștecărului. Este interzisă modificarea ștecărului cu scopul de a fi adaptabil la priza electrică.** Sztecărul ne modificat micșorează riscul electrocutării.

**Evitați posibilitatea contactului cu obiecte cu împământare ca țevi, radiatoare și instalații frigorifere.** Corpul omenesc împământat mărește riscul electrocutării.

**Se recomandă evitarea expunerii sculei electrice în contact cu percipiții atmosferice sau cu umezeala.** Apa și umezeala, care intră în interiorul sculei electrice mărește riscul electrocutării.

Nu supraîncărcați conducta de alimentare electrică. Nu purtați scula ținând-o de conducta de alimentare electrică, nu trageți de conductă vrând să scoateți ștecărul din priză de alimentare electrică. Evitați contactul conductei cu căldură, cu uleiuri, sau cu obiecte ascuțite și elemente în mișcare. Defectarea conductei de alimentare mărește riscul electrocutării.

În cazul efectuării lucrului în afara încăperilor trebuie să întrebuințați conductori prelungitori destinați pentru întrebuințarea lor afară. Întrebuințarea conductorilor corespunzători micșorează riscul electrocutării.

### Securitatea personală

Apucă-te de lucru numai în bună condiție fizică și psihică. Fii precaut la cece faci. Nu lucra atunci când ești obosit sau sub influența medicamentelor sau a alcoolului. Cea mai mică neatenție, în timpul lucrului, poate provoca leziuni serioase a corpului.

Întrebuințează mijloace de protecție personală. Totdeauna puneți ochelari de protecție. Întrebuințarea mijloacelor de protecție personală, adică măști respiratorii de protecție, încălțăminte de protecție, căști și antifoane pe urechi micșorează riscul leziunilor serioase ale corpului tău.

Evită întâmplătoarea punere în funcțiune a sculei. Înainte de a alimenta scula cu energie electrică verifică totdeauna dacă întrerupătorul este pe poziția „deconectat”. Ținând degetul pe întrerupătorul sculei sau punerea în funcțiune a sculei electrice atunci când întrerupătorul este pe poziția „conectat” poate duce la leziuni serioase ale corpului tău.

Înainte de a pune în funcțiune scula electrică dă la o parte toate cheile și alte scule care au fost întrebuințate la reglarea ei. Cheia lăsată pe elementele rotitoare ale sculei poate duce la leziuni serioase ale corpului tău.

Păstrează-ți echilibrul. Tot timpul păstrează statura corespunzătoare. Această poziție îți va permite să stăpânești scula electrică în cazuri de situații de lucru neașteptate.

Împracă-te în haine de protecție. Nu te îmbrăca în haine largi și cu bijuterii. Părul, îmbrăcămintea și mănușile să nu le apropii de piesele în mișcare ale sculei electrice. Îmbrăcămintea largă, bijuteria sau părul lung se pot agăța de piesele în mișcare ale sculei.

Întrebuințează extractor de praf sau recipient pentru praf, dacă scula este înzestrată cu recipient. Imbină le corect. Utilizarea extractorului de praf micșorează riscul leziunilor serioase ale corpului tău.

### Utilizarea sculei electrice

Nu supraîncărca scula electrică. Utilizează scula corespunzătoare lucrului care trebuie să-l faci. Alegerea sculei corespunzătoare lucrului respectiv, asigură eficiență și siguranță în timpul lucrului.

Nu întrebuința scula electrică, dacă întrerupătorul ei nu funcționează corect. Scula, pe care nu o poți verifica utilizând întrerupătorul alimentării electrice este foarte periculoasă deci trebuie dată la reparat.

Înainte de reglarea sculei, schimbarea accesoriilor sau la terminarea lucrului, deconectează conducta de alimentare. Scula electrică deconectată de la alimentare evită o neașteptată, întâmplătoare punere în funcțiune.

Păstrează scula la loc neaccesibil copiilor. Nu permite nimănui să lucreze cu scula electrică dacă nu este școlarizat în cece privește deservirea ei. Scula electrică poate fi foarte periculoasă în mâna cuiva ne școlarizat.

Scula trebuie să fie întreținută corespunzător. Verifică dacă scula este bine pășuită, nu are jocuri la piesele în mișcare. Verifică desemeni, dacă vreun element la scula electrică nu este defect. În caz că vei constata vreun deranjament, el trebuie eliminat înainte de a utiliza scula. Multe accidente au avut loc din cauza întreținerii ne corespunzătoare.

Sculele tăietoare trebuie întreținute curate și scuțite. Întreținerea corespunzătoare a sculei tăietoare poate fi cu ușurință controlată în timpul lucrului.

Utilizează scula electrică și accesoriile conform instrucțiunilor de mai sus. Utilizează sculele în conformitate cu destinația lor, având în vedere felul lucrului și condițiile de lucru. Întrebuințarea sculelor la alt fel de lucrări decât la cele pentru care au fost proiectate, mărește riscul nașterii situațiilor periculoase.

### Reparațiile

Repararea sculei trebuie executată numai de către ateliere autorizate, care au numai piese de schimb originale. În acest fel, este asigurată securitatea utilizării sculei electrice.

## INSTRUCIUNISUPLIMENTARE DE SECURITATE

Este interzisă utilizarea mașinei de lustruit fără discurile acoperitoare aplicate pe discul de lustruit al mașinei.

Este interzisă utilizarea mașinei de lustruit la șlefuire și la alte lucrări în afară de lustruirea suprafețelor. Deasemeni este interzisă utilizarea altor discuri acoperitoare, în afară de cele furnizate odată cu mașina de lustruit.

Este interzisă ori ce fel de modificare a discurilor.

Este interzisă schimbarea independentă a discului de lustruire, deasemeni este interzisă schimbarea discului de lustruit cu altul, în afară de disc original.

În timpul utilizării utilajului, trebuie respectate totdeauna instrucțiunile de securitate de deservire cât și a altor instrucțiuni de protecție a muncii și igienei.

Nu este permis să lași utilajul la acționarea intemperiiilor atmosferice.

Totdeauna trebuie să verifici, dacă tensiunea de alimentare a rețelei corespunde cu datele de pe plăcuța de fabricație a utilajului.

Înainte de a începe utilizarea utilajului trebuie să verifici dacă, discul de lustruit sau discul acoperitor nu sunt defectate. Nu este permisă utilizarea mașinei de lustruit care are defectate: discul de lustruit sau discurile acoperitoare! Este interzisă repararea sau modificarea discului de lustruit sau a discurilor acoperitoare. Elemente cu defect trebuie neapărat înlocuite cu altele noi, fără nedefecte.

În timpul lucrului trebuie să-ți protejezi ochii cu ochelari de protecție, se recomandă întrebuintarea mănușilor și îmbrăcămintei de lucru protejtoare.

Prelucrând unele materiale, ca suprafețe vopsite cu vopsea cu plumb, pot lua naștere vapori și gaze otrăvitoare. Lucrul trebuie executat în încăperi bine ventilate întrebuintând mijloace de protecție personală ca : măști de protecția feței și ochilor, a căilor respiratorii, mănuși și îmbrăcăminte de protecție corespunzătoare. Inhalarea prafului otrăvitor sau a vaporilor poate fi periculoasă pentru operator sau pentru persoanele alăturate.

După oprirea utilajului discul se mai rotește un timp.

## DESERVIREA MASINEI DE LUSTRUIT

Orice acțiune legată de montaj și reglare trebuie făcută la mașina oprită. **In acest scop trebuie scos ștecărul conductorului de alimentare din priza cu tensiune!**

### *Aplicarea discurilor acoperitoare (II)*

Trebuie să te asiguri că, acoperitoarele de lustruit nu sunt defectate. Este interzisă utilizarea acoperitoarelor de lustruit, pe care se văd pleznituri, rupturi sau ori ce fel de defect sau deformație.

Pe discul de lustruit se aplică discul acoperitor. Trebuie să te asiguri că marginea discului acoperitor aderează uniform pe perimetrul discului de lustruit. Un disc acoperitor este executat din material frotte fiind destinate pentru lustruire, pe care se aplică pasata de lustruit. Iar discul acoperitor, executat din material moale servește la lustruit și nu se recomandă de a aplica pe el paste sau alți agenți de lustruit.

### *Pornirea și utilizarea mașinei de lustruit (III)*

Se aplică discul acoperitor necesar.

Pe discul acoperitor din frotte se aplică pasta sau alt ț agent de lustruit.

Trebuie să te asiguri că, întrerupătorul se află pe poziția "OFF"

Ștecărul se bagă în priza rețelei electrice.

Tine scula de mână, cu ambele mâini. **Se interzice să lucrezi ținând scula cu o singură mână.**

Cu degetul gros schimbă întrerupătorul pe poziția "ON"

Așteaptă până ce discul prinde viteza nominală.

Poți acum să începi lustruirea.

În timpul lustruirii nu apăsa prea tare pe suprafața de lustruit. Apăsând prea tare poți defecta suprafața lustruită.

### *Oprirea utilajului*

Îndepărtează discul de la suprafața lustruită.

Schimbă întrerupătorul pe poziția „OFF”

Așteaptă până se oprește discul.

Scoate ștecărul cablului de alimentare din priza cu tensiuneelectrică.

Fă întreținerea.

### *Procedarea cu discurile cu acoperitoare*

Discurile acoperitoare pot fi spălate mecanic la o temperatură care nu depășește 30°C, întrebuintând agenți de spălat delicați. Nu întrebuița discuri acoperitoare care au defecte.

## CONSERVAREA SI REVIZIILE

Atenție! Înainte de a începe reglarea, deservirea tehnică sau conservarea scoate fișa conductei de alimentare din priza cu tensiune electrică. După terminarea lucrului trebuie verificată starea tehnică a sculei electrice, aspectul ei exterior adică: carcasa și minierul, conductorul electric și fișa lui, funcționarea întrerupătorului electric, rosturile de trecerea aerului (ventilația), scăterierea perilor (cărburilor), sonoritatea lagărelor și angrenajului, pornirea și corectitudinea funcționării. În timpul garanției uzufuctuarul nu poate anexa nimic la scula respectivă și nici nu poate să schimbe nici un subsansamblu, deoarece se pierde dreptul la garanție. Dacă în timpul funcționării vor fi constatate necorectitudeni sau alte simptome neașteptate, înseamnă că trebuie făcută revizia periodică la servis. După terminarea lucrului trebuie curățată toată scula, rosturile de trecerea aerului, întreruptorii, mânăierul și scuturile de exemplu cu are comprimat cu o presiune nu mai mare de 0,3 Mpa, sau cu penson sau cu o cârpă uscată neântrebuintând mijloace chimice și lichide curățtoare.

## CARACTERISTICA DE LA HERRAMIENTA

La herramienta está diseñada para trabajos domésticos. Facilita los trabajos de pulir y conservar las carrocerías y otras superficies que requieran de tales operaciones. Gracias a las intercambiables cubiertas del disco de pulir la herramienta puede ser usada para un amplio rango de trabajos. Funcionamiento correcto y seguro de la herramienta depende de su uso adecuado, entonces:

**Antes de empezar a trabajar con la herramienta es indispensable leer su manual y guardarlo.**  
**¡Use siempre protecciones de la vista!**

El proveedor no asume ninguna responsabilidad por los daños ocasionados por la herramienta si no se observan las reglas de seguridad y las recomendaciones del presente manual.

## EQUIPO DE LA HERRAMIENTA

La herramienta se suministra en el estado completo y no requiere de ensamble. Con la máquina se suministran dos cubiertas del disco de pulir.

## DATOS TECNICOS

Parámetro	Unidad de medición	Valor
Numero del catalogo		82942
Tensión de la red eléctrica	[V]	230
Frecuencia de la red eléctrica	[Hz]	50
Potencia nominal	[W]	120
Rotación máxima	[min <sup>-1</sup> ]	3200
Diámetro del disco	[mm]	240
Masa	[kg]	2,0
Nivel del ruido		
Potencia LWA	[dB(A)]	55,0 ± 3,0
Presión acústica	[dB(A)]	66,0 ± 3,0
Nivel de vibraciones	[m/s <sup>2</sup> ]	14,8 ± 1,5
Clase de aislamiento		II
Grado de protección		IP20

## CONDICIONES GENERALES DE SEGURIDAD

**¡ATENCIÓN!** Lea todas las siguientes instrucciones. Si no se observan las instrucciones, existe el peligro del choque eléctrico, incendio o lesiones. La noción de „herramienta eléctrica“ que se aplica en las instrucciones se refiere a todas las herramientas alimentadas con corriente eléctrica – tanto alámbricas como inalámbricas.

### OBSERVENSE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES

#### El lugar de trabajo

**El lugar de trabajo debe ser bien iluminado y limpio.** Desorden e iluminación débil pueden ser causas de accidentes.

**No use herramientas eléctricas en condiciones de un riesgo elevado de explosión, cerca de líquidos o gases inflamables.** Herramientas eléctricas generan chispas que pueden causar incendios en contacto con gases inflamables.

**Evite el acceso de niños y personas no autorizadas al lugar de trabajo.** Falta de concentración necesaria puede causar que pierda el control de la herramienta.

#### Seguridad eléctrica

**El enchufe del cable eléctrico debe ser adecuado para el contacto. Queda prohibido modificar el enchufe y usar adaptadores para adecuar el enchufe al contacto.** El enchufe no modificado que es adecuado para el contacto reduce el riesgo del choque eléctrico.

**Evita el contacto con superficies conectados con tierra – pipas, calentadores y radiadores.** Lo cual puede aumentar el riesgo del choque eléctrico.

**No exponga las herramientas a precipitaciones o humedad.** Agua y humedad que se filtren al interior de la herramienta eléctrica aumentan el riesgo del choque eléctrico.

**No permita la sobrecarga del cable de alimentación. No use el cable de alimentación para cargar, conectar y desconectar el enchufe del contacto de la red eléctrica. Evita el contacto del cable de alimentación con objetos calientes, aceites, bordes afilados y elementos móviles.** Defectos del cable de alimentación aumentan el riesgo del choque eléctrico.

En el caso del trabajo fuera de los interiores cerrados, use extensiones adecuados para tales trabajos. Aplicación de extensiones adecuadas reduce el riesgo del choque eléctrico.

### Seguridad personal

**Empiece el trabajo en buenas condiciones físicas y psíquicas. Ponga atención a lo que está haciendo. Evite el trabajo si está cansado o bajo influencia de medicinas o alcohol.** Un momento de descuido durante el trabajo puede ser causa de lesiones graves.

**Use medios de protección personal. Siempre use anteojos protectores.** Uso de medios de protección personal como máscaras contra polvo, calzado protector, cascos y protectores del oído reduce el riesgo de lesiones graves.

**Evite encender la herramienta por casualidad. Asegúrese que el interruptor eléctrico esta en la posición „apagado” antes de conectar la herramienta a la red eléctrica.** Sujetar la herramienta con un dedo sobre el interruptor o conectarla cuando el interruptor está en la posición „encendido” puede ser causa de lesiones graves.

**Antes de encender la herramienta eléctrica, remueva todas las llaves y herramientas de ajuste.** Una llave en los elementos giratorios de la herramienta puede ser causa de lesiones graves.

**Manténgase en equilibrio y todo el tiempo conserve una posición adecuada.** Esto le permitirá controlar la herramienta eléctrica con más facilidad en el caso de situaciones imprevistas durante el trabajo.

**Use ropa protectora. No se ponga ropa floja y bisutería. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes lejos de los elementos móviles de la herramienta eléctrica.** Ropa floja, bisutería o cabello largo pueden atorarse en los elementos móviles de la herramienta.

**Use removedores o contenedores de polvo, si la herramienta está equipada con ellos. Conéctelos correctamente.** Uso de removedores de polvo reduce el riesgo de lesiones graves.

### Uso de la herramienta eléctrica

**No permita la sobrecarga de la herramienta eléctrica. Use la herramienta adecuada para el tipo de trabajo.** Uso de herramientas adecuadas garantizará un trabajo más efectivo y más seguro.

**No use la herramienta eléctrica si no funciona su interruptor.** La herramienta que no se puede controlar por medio de su interruptor es peligrosa y debe repararse.

**Desconecta el enchufe del contacto antes de cualquier ajuste, cambio de accesorios o almacenamiento de la herramienta.** Eso permitirá evitar que la herramienta eléctrica se encienda casualmente.

**Almacena la herramienta fuera del alcance de niños. No permita que trabajen con ella personas no capacitadas.** La herramienta eléctrica puede ser peligrosa en las manos de tales personas.

**Asegure mantenimiento adecuado de la herramienta. Controle la herramienta respecto al encaje y piezas móviles flojas. Revise si cualquier elemento de la herramienta no está dañado. Si se detectan defectos, es menester eliminarlos antes de que se use la herramienta eléctrica.** Muchos accidentes son causados por un mantenimiento inadecuado de la herramienta.

**Herramientas cortantes deben mantenerse limpios u afilados.** Herramientas cortantes correctamente conservadas pueden controlarse con más facilidad durante el trabajo.

**Use herramientas eléctricas y accesorios con acuerdo a las presentes instrucciones. Use las herramientas con acuerdo a su función tomando en cuenta el carácter y las condiciones del trabajo.** Usar las herramientas para propósitos diferentes a los de su diseño puede aumentar el riesgo de situaciones peligrosas.

### Reparaciones

**Repáre las herramientas solamente en talleres autorizados que usan refacciones originales.** Esto garantizará la seguridad del trabajo con la herramienta eléctrica.

### INSTRUCCIONES ADICIONALES DE SEGURIDAD

Se prohíbe utilizar la máquina de pulir sin que se pongan las cubiertas en el disco de pulir.

Se prohíbe utilizar la máquina de pulir para pulir y procesar superficies de otra manera que la determinada por el propósito de la herramienta. No se pueden usar otras cubiertas que las que se proporcionan junto con la herramienta.

Se prohíbe modificar el disco de pulir de cualquier manera.

Se prohíbe cambiar el disco de pulir por sí solo; se prohíbe reemplazar el disco de pulir con uno que no sea original.

Durante el uso de la herramienta, se deben de observar siempre las instrucciones de seguridad incluidas en el manual y otras.

No exponga la herramienta a las precipitaciones atmosféricas.

Asegúrese siempre que la tensión de la red de alimentación eléctrica concuerda con los datos especificados para la herramienta.

Antes de usar la herramienta, asegurese siempre que el disco de pulir o las cubiertas no están dañadas. En el caso de que se detecten discos y cubiertas rotos o dañados de otra manera, es menester reemplazarlos. **¡No se permite utilizar la máquina de pulir con discos p cubiertas estropeadas!**

Se prohíbe reparar o modificar los discos y cubiertas estropeadas. Discos de pulir o cubiertas estropeados deben reemplazarse con discos y cubiertas nuevas, libres de defectos.

Durante el trabajo es menester usar lentes de protección, se recomienda usar también guantes y ropa de protección.

Durante el procesamiento de algunos materiales, como superficies pintadas con pinturas que contienen plomí, pueden generarse polvos y vapores inflamables. Se debe trabajar en interiores bien ventilados y usar medios de protección personal como: protección de la cara y de los ojos, protecciones de las vías respiratorias, guantes y ropa de protección adecuada. Inhalar polvos y vapores tóxicos puede generar riesgos y peligros para el operador de la máquina de pulir así como para las demás personas.

Después de apagar la máquina, el disco sigue girando por un tiempo.

## USO DE LA MÁQUINA DE PULIR

Todas las acciones relacionadas con la instalación y los ajustes deben realizarse con la alimentación eléctrica de la herramienta desactivada. Por lo tanto, antes de proceder a realizar estas acciones:

¡Saque el enchufe del cable de alimentación de la herramienta del contacto de la red eléctrica!

### *Instalación de las cubiertas (II)*

Asegurese que las cubiertas por instalarse son libres de todo tipo de defectos. Se prohíbe utilizar cubiertas con toda clase de defectos o deformaciones visibles. Coloque la cubierta en el disco de pulir. Asegurese que el borde de la cubierta está colocado a lo largo de la circunferencia del disco. La cubierta hecha del material frotte sirve para aplicar pastas de pulir.

La cubierta hecha de un material suave sirve para pulir y no se recomienda aplicar en ella pastas u otras sustancias para pulir.

### *Cómo echar a andar la máquina y el trabajo con la herramienta (III)*

Ponga la cubierta de su elección en el disco de pulir.

Aplique la pasta u otra sustancia para pulir en la cubierta del material frotte.

Asegurese que el interruptor eléctrico está en la posición „OFF”.

Conecte el enchufe en el contacto de la red eléctrica.

Agarre las manijas de la herramienta con las dos manos. **Se prohíbe agarrar la herramienta durante el trabajo con una sola mano.**

Con el pulgar, ponga el interruptor eléctrico en la posición „ON”.

Espere hasta que el disco alcance la rotación nominal.

Proceda a los trabajos de pulir.

Durante el trabajo, no ejerza demasiada presión en la superficie que está siendo pulida. Una presión demasiado alta puede causar que se estropee la superficie pulida.

### *Cómo apagar la herramienta*

Aleje el disco de la superficie pulida.

Ponga el interruptor eléctrico en la posición „OFF”.

Espere hasta que el disco deje de girar.

Saque el enchufe del contacto de la red eléctrica.

Proceda a las acciones de mantenimiento de la máquina.

### *Trato con las cubiertas*

Las cubiertas pueden lavarse mecánicamente en una temperatura que no exceda 30°C, usando jabones suaves.

No use las cubiertas que estén estropeadas de cualquier manera.

## MANTENIMIENTO E INSPECCIONES

¡ATENCIÓN! Antes de empezar el ajuste, servicio técnico o mantenimiento, saque el enchufe de la herramienta del contacto de la red eléctrica. Habiendo terminado el trabajo, es menester revisar el estado técnico de la herramienta eléctrica por medio de un control externo y la evaluación de: el armazón y el mango, el cable eléctrico con el enchufe, el funcionamiento del interruptor eléctrico, los intersticios de ventilación, el chispear de los cepillos, el nivel de ruido de los cojinetes y las transmisiones, el arranque y la uniformidad del funcionamiento. Dentro del periodo de garantía, el usuario no puede desmantelar las herramientas eléctricas o cambiar sus partes ya que pierde de esta manera los derechos de garantía. Todas las irregularidades que se detecten durante una inspección o el trabajo implican la necesidad de reparar la herramienta en un taller especializado. Habiendo terminado el trabajo, es menester limpiar el armazón, los intersticios de ventilación, interruptores, el mango adicional y los protectores con aire comprimido (cuya presión de debe exceder 0,3 MPa) con una brocha o con un trapo seco sin usar sustancias químicas y líquidos limpiadores. Limpie las herramientas y los mangos con un trapo seco y limpio.

